ALGÉRIE-QATAR

## Le nouveau ministre des Finances reçoit une délégation du groupe Ooredoo

P.16

TRANSPORT AÉRIEN

## Air Algérie : réduction spéciale Ramadhan de 50% sur les vols internationaux à destination de l'Algérie

P.16


# L'EXPRESS

QUOTIDIEN NATIONAL D'INFORMATION // MERCREDI 22 MARS 2023 // N°520 // PRIX 20 DA // Directeur de la publication : ZAHIR MEHDAOUI

SPÉCULATEURS, « PIQÛRES » DES ÉCOLIERS, FERMETURE D'APC, BUREAUCRATIE ET GUERRE CONTRE LA DROGUE

## Le ministre de la Justice joue « cartes sur table » à l'APN

P.3

Lire en page 3

MÉDIATION DANS LA RÉSOLUTION DES CONFLITS

## Abdelaziz Medjahed plaide pour un style «direct et sans ambages»

P.4

MINISTÈRE DU COMMERCE

## Des instructions pour faciliter la sortie des marchandises au niveau des ports

P.2

NATURALISÉE ALGÉRIENNE PAR DÉCRET PRÉSIDENTIEL

## Amie de la Révolution algérienne, Monique Hervo n'est plus

P.16

SON AFFILIATION À LA « COMMUNAUTÉ », SA PROXIMITÉ AVEC LE PALAIS ROYAL ET LA DGED EN FONT UN « INTOUCHABLE »

## Akhannouch, le vendeur d'illusions aux Marocains

P.3

APRÈS LA RUPTURE POLITIQUE, LE DÉSENGAGEMENT STRATÉGIQUE

## La grande désillusion de la France au Mali

PP.8.9

## L'ALGÉRIE ÉDITE 5 000 EXEMPLAIRES DU CORAN EN BRAILLE

L'Algérie a imprimé les premiers 5 000 exemplaires du coran en braille pour les non-voyants. 100 exemplaires seront envoyés à la Grande Mosquée de Paris. C'est l'annonce faite aujourd'hui, par le ministre des Affaires religieuses et des Waqfs, Youcef Belmehdi, qui a supervisé la distribution du premier exemplaire du Coran en braille en Algérie. Dans un discours qu'il a prononcé à cette occasion, Belmehdi a déclaré que le lancement du Coran en langage tactile braille met en évidence l'étendue de l'attention que cette nation porte au Coran. « Nous recherchons toujours le meilleur moyen de venir en aide à cette catégorie de nos concitoyens, afin de les accompagner dans leur travail, dans leurs études, leur formation, dans leurs universités et leurs écoles, et dans les centres culturels. Après les avoir accompagnés dans tous les domaines de leur vie quotidienne, aujourd'hui, l'Algérie leur donne aussi ce Coran en braille». Le ministre des Affaires religieuses et des Waqfs a révélé que la première impression s'élevait à 5 000 exemplaires, indiquant que ce Coran est livré à la demande. Selon le ministre, ses services ont reçu « une commande de la Mosquée de Paris pour 100 exemplaires, et une commande de 180 exemplaires du Niger ». Notons, enfin, que le Coran que l'Algérie a imprimé en langage braille est remis gratuitement et non pas vendu.

MINISTÈRE DU COMMERCE

## DES INSTRUCTIONS POUR FACILITER LA SORTIE DES MARCHANDISES AU NIVEAU DES PORTS

A peine mis sur selle, le ministre a fait en sorte d'en finir avec les pesanteurs administratives et les pesanteurs bureaucratiques. En effet, le ministre du Commerce et de la Promotion des exportations, Tayeb Zitouni, a tenu une réunion de coordination pour débattre des questions relatives au secteur, lors de laquelle il a donné des instructions pour faciliter la sortie des marchandises au niveau des ports. Zitouni a donné une série d'instructions portant essentiellement sur "la libération des marchandises et des équipements au niveau des ports, destinés aux usines, notamment ceux bénéficiant de licences d'importation". En outre, il a ordonné de "faciliter la sortie des marchandises des opérateurs économiques et de ne pas entraver leurs intérêts outre la simplification des démarches administratives en faveur des opérateurs économiques".

RETOUR EN FORCE DE LA HAINE "ANTI-MACRON"

## LE PRÉSIDENT FRANÇAIS CRISTALLISE TOUT LE RAS-LE-BOL SOCIAL

Effigie brûlée, appel au "régicide", Emmanuel Macron cristallise de nouveau la haine après son passage en force sur les retraites, une escalade qui n'est pas sans rappeler celle des Gilets jaunes même si elle reste pour l'heure contenue. Des manifestants descendent chaque soir dans les rues depuis que le président de la République et la Première ministre ont décidé jeudi de recourir au 49.3 pour faire adopter ce texte, engageant la responsabilité du gouvernement sur cette réforme phare du second quinquennat Macron, a rapporté France 24. Et, même si Élisabeth Borne n'est pas épargnée, la personne du chef de l'État est particulièrement prise pour cible. "Macron, on peut recommencer ! Louis XVI, Louis XVI on l'a décapité!", ont scandé des jeunes à Paris et à Toulouse. "Depuis les Gilets jaunes, il a cristallisé énormément de rancœur et de haine sur sa personne", relève Anne Muxel, directrice de recherche à Sciences-Po.

PRODUITS HALIEUTIQUES

## 388 POINTS DE VENTE DU PRODUCTEUR AU CONSOMMATEUR AU NIVEAU NATIONAL DURANT LE RAMADHAN

Un total de 388 points de vente directe de produits halieutiques « du producteur au consommateur » ont été affectés au niveau national durant le mois de Ramadhan en vue de contribuer à la régulation des prix, a annoncé hier un responsable au ministère de la Pêche et des Productions halieutiques. Dans une déclaration à l'APS, le directeur de contrôle des activités de la pêche, de l'aquaculture et de la régulation du marché au ministère, Abderrahmane Hentour, a précisé que ces espaces englobaient 45 points de vente relevant de la Chambre algérienne de la pêche et de l'aquaculture, 153 points de vente liés par contrat avec cette chambre (poissonneries privées) et 190 points de vente directe dans les marchés durant le Ramadhan. Cent (100) armateurs de navires de pêche ont pris part à cette opération, en sus de 36 mandataires de pêche, lesquels procéderont à la vente directe ou assureront les produits dans les espaces de vente directe durant le mois de Ramadhan. L'opération concerne particulièrement la dorade cédée au prix de 1.090 DA la grande et 990 DA la petite, le tilapia (550 DA) et d'autres produits conservés comme le thon et la sardine aux prix d'usine, a fait savoir M. Hentour.

GOUVERNEMENT-WALIS

## LE PREMIER MINISTRE PRÉSIDE UNE RÉUNION DE COORDINATION

Le Premier ministre, M. Aïmene Benabderrahmane, a présidé, hier, au Palais du gouvernement (Alger), une réunion de coordination par visioconférence ayant regroupé le ministre de l'Intérieur, des Collectivités locales et de l'Aménagement du territoire, M. Brahim Merad, et les walis de la République, consacrée à l'examen des dispositions et préparatifs pour le mois de Ramadhan et au suivi des différents projets de développement au niveau local. Cette rencontre s'inscrit dans le cadre du suivi des dispositions et mesures décidées en vue de prendre en charge les différents dossiers en lien avec le quotidien du citoyen au niveau local et suivre les préparatifs pour le mois sacré de Ramadhan, et ce, en application des instructions données au gouvernement par le président de la République, M. Abdelmadjid Tebboune, en réunion du Conseil des ministres, tenu lundi. Dans ce cadre, des orientations ont été données à l'effet de prendre toutes les dispositions pour assurer l'approvisionnement des marchés en différents produits alimentaires et faire face aux tentatives de créer une pénurie ou de spéculation, tout en veillant à l'organisation des marchés et des opérations de solidarité durant le mois sacré.

## RAMADHAN : L'ARAV LANCE UN APPEL AUX MÉDIAS DE L'AUDIOVISUEL

L'Autorité de régulation de l'audiovisuel (Arav) a lancé un appel aux chaînes de télévision et aux radios algériennes les invitant à respecter les « spécificités » du mois sacré de Ramadhan.
Ainsi, l'Arav demande aux médias de l'audiovisuel de contrôler leurs programmes, de respecter les règles d'éthique et de morale et de ne pas privilégier le profit. De même, l'autorité de régulation insiste sur le fait d'éviter toutes les manifestations de violence et appelle au respect du référent religieux.
Enfin, l'Arav souligne la nécessité de protéger les enfants et d'offrir un service médiatique à la hauteur des aspirations de la famille algérienne.

## FERRARI VICTIME D'UNE CYBERATTAQUE VISANT LES DONNÉES DE SES CLIENTS

Les hackers ont volé les données personnelles de certains clients. La marque au cheval cabré a prévenu ces derniers et n'acceptera pas de payer une rançon. Le fabricant de voitures de luxe Ferrari a annoncé avoir été la cible d'une cyberattaque visant les données confidentielles de certains clients dans le monde et avoir reçu une demande de rançon. Ferrari a «récemment reçu une demande de rançon concernant certaines coordonnées de ses clients», a indiqué le constructeur lundi soir dans un communiqué. Les hackers ont «eu accès à certaines données relatives à nos clients comme les noms, adresses, adresses e-mail et numéros de téléphone, mais pas aux données bancaires», a précisé mardi un porte-parole de Ferrari. «À notre connaissance, rien n'a été divulgué sur internet pour l'instant. Nous suivons de très près la situation», a-t-il ajouté. «Par principe, Ferrari n'acceptera pas» de verser une rançon, «car le paiement de telles demandes financerait des activités criminelles et permettrait aux acteurs de la menace de perpétuer leurs attaques», souligne le constructeur. Cette cyberattaque «n'a eu aucun impact sur les opérations de notre entreprise», assure Ferrari. Dès réception de la demande de rançon, «nous avons immédiatement lancé une enquête en coopération avec une société de cybersécurité internationale de premier plan» et «informé les autorités compétentes», ajoute le constructeur. Le PDG Benedetto Vigna a envoyé une lettre aux clients de la prestigieuse marque au cheval cabré pour les informer de l'incident. Le fabricant a livré au total 13.221 bolides dans le monde l'an dernier, en hausse de 18,5%.

## GARDES À VUE ARBITRAIRES : MACRON S'ADRESSE AUX FRANÇAIS CE MERCREDI

Des manifestants retenus plusieurs heures au commissariat, puis relâchés sans aucune poursuite : avec les rassemblements spontanés contre le 49.3, avocats, magistrats et politiques dénoncent des gardes à vue "arbitraires", y voyant, comme lors d'autres mobilisations ces dernières années, une "répression du mouvement social".
Trois pour cent : sur les 292 personnes placées en garde à vue en marge du premier rassemblement spontané jeudi, place de la Concorde, émaillé d'incidents, seules neuf ont été présentées au parquet, notamment pour des rappels à la loi. 283 procédures ont ainsi été classées sans suite, pour infraction insuffisamment caractérisée ou absence d'infraction. Le lendemain, 60 personnes ont été placées en garde à vue : 34 procédures ont été classées, 21 ont mené à des mesures alternatives (rappel à la loi, avertissement probatoire…) et cinq à un procès. "C'était vraiment toutes sortes de profils : étudiants à l'ENS, médecins, sans-abri, mineurs, syndicalistes, enseignants, des gens qui sortaient d'un colloque et qui ont été nassés", décrit pour l'AFP Me Coline Bouillon, l'une des avocates ayant assisté des manifestants.
Les personnes ont été placées en garde à vue pour "participation à un groupement en vue de la préparation de violences", ou "dissimulation du visage" et sont restées 24h ou 48h en garde à vue, a précisé l'avocate, qui parle de "gardes à vue-sanctions", avec des "dossiers irréguliers", "vides en terme de preuve de culpabilité". Au lendemain de l'adoption définitive de la réforme des retraites par le Parlement, l'Élysée a annoncé, hier, qu'Emmanuel Macron va s'exprimer sur TF1 et France 2 mercredi lors d'une interview en direct à 13 h. Le chef de l'État est très attendu sur les tensions sociales et politiques que suscite toujours sa réforme.

L'EXPRESS

Quotidien national d'information edité par la
SARL ADRA COM
Adresse : Maison de la presse Abdelkader safir, 02 Rue Farid Zouiouache, Kouba, Alger
Tel/FAX Admnistration et publicité: 023.70.99.92

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION:
ZAHIR MEHDAOUI
zahir.mehdaoui1969@gmail.com
Email:
redaction@express-dz.com
Site Web:
www.lexpressquotidien.dz
/ TEL/FAX: 023.70.99.92

Directeur de l'administration et des finances
NOURDINE BRAHMI
Service-pub@lexpressquotidien.dz

Impression SIA
Alger Bab Ezzouar

PUBLICITÉ :
S'ADRESSER À L'AGENCE NATIONALE DE COMMUNICATION D'EDITION ET DE LA PUBLICITÉ ANEP
Alger : 1, avenue Pasteur
Tel : (021) 71.16.64 - (021)73.71.28
Fax : (021) 73.95.59 - (021)73.99.19
Mail :
agence.regie@anep.com.dz
programmation.regie@anep.com.dz

LE MINISTRE DE LA JUSTICE EN FAIT UNE PREMIÈRE COMMUNICATION OFFICIELLE :

# Le phénomène des piqûres des enfants par des aiguilles «circonscrit»

**Le ministre de la Justice a indiqué, lors de sa réponse aux députés à l'Assemblée populaire nationale, qu'au niveau des tribunaux, les affaires ne sont pas suspendues et ne le seront pas, égratignant ceux qui sont habitués à la bureaucratie et aux demandes administratives, répondant à toute chose par un «non»...**

Le ministre de la Justice, garde des Sceaux, Abderrachid Tebbi, a révélé, lors de la séance orale consacrée aux questions posées par les députés, que «trois wilayas uniquement ont enregistré le phénomène des piqûres des enfants par des aiguilles». En effet, hier mardi, le ministre de la Justice, Garde des Sceaux, a déclaré à l'Assemblée populaire nationale, qu'il y a des enquêtes sécuritaires et médicales en cours afin de mettre la lumière sur ce phénomène. Tabbi a ajouté : «Il n'y a pas lieu de s'inquiéter, le phénomène a été contenu et l'État a pris toutes les mesures. Nous demandons seulement aux citoyens de livrer des informations aux forces de sécurité». Pour le ministre, «il y a une alerte sécuritaire, judiciaire, médicale et pédagogique, et nous avons circonscrit le phénomène». Dans un autre registre, le ministre de la Justice a déclaré hier, à l'Apn, que l'ère de la fermeture des municipalités et des administrations par les manifestants est révolue. Le ministre de la Justice a indiqué, lors de sa réponse aux députés à l'Assemblée populaire nationale, qu'au niveau des tribunaux, les affaires ne sont pas suspendues et ne le seront pas, égratignant ceux qui sont habitués à la bureaucratie et aux demandes administratives, répondant à toute chose par un «non».

### GUERRE CONTRE LA DROGUE

Quant aux drogues médicales, le ministre de la Justice a ajouté que la liste sera périodiquement modifiée et mise à jour, à la demande du ministre de la Santé. «On peut demander des «souches», c'est-à-dire des copies d'ordonnances médicales», soulignant qu'il existe une prise de conscience collective de la gravité de ce phénomène. «Actuellement, la société est consciente des dangers de la drogue». Pour le ministre, «il y a des tonnes de drogue qui se déversent sur le pays, certains parlent carrément de «guerre», de ce fait, «nous devons nous mobiliser au plans sécuritaire, juridique et social». Soulignant que la question de la quantité de «drogue entre consommation et vente reste liée au pouvoir discrétionnaire du juge, l'affaire reste plus liée à des amendes». Phénomène existant au sein de la société, notamment dans les chansons dites Rap, encourager les autres à s'adonner à la drogue, par le biais de chansons, sera désormais criminalisé». Concernant la spéculation, le ministre de la Justice, garde des Sceaux, a déclaré que la loi sur la spéculation est intervenue dans un contexte particulier pour suivre le rythme d'une situation tout aussi particulière que traverse l'Algérie. Tabbi a estimé que la loi a atteint une grande partie de ses objectifs, dont le premier est la protection du pouvoir d'achat du citoyen. En revanche, il s'est étonné des critiques de certains députés à l'égard des décisions de justice rendues contre des spéculateurs, déclarant : «J'aurais aimé que ces questions soient soulevées en dehors du Parlement compte tenu des empêchements qui stipulent la séparation des pouvoirs, dont vous avez toujours exigé la consécration».

**I. M. A.**

DÉCONSTRUIRE L'EMPIRE

# Stratégie de la tension permanente et gestion de la crise

Plusieurs événements sont venus bousculer l'actualité internationale. Nous nous intéresserons à ceux qui intéressent directement ou indirectement l'Algérie. Deux événements se détachent toutefois de la masse d'informations, et méritent d'être décryptés avec le maximum de précaution. Premièrement, la visite du président chinois à Moscou. Nous avons écouté la discussion télévisée sur la chaîne qatariote Al Jazeera, et il faut dire que la relation est beaucoup plus forte qu'on ne le pensait.

Xi Jinping et Vladimir Poutine semblaient d'une concordance de vues qui en disaient long sur les objectifs tracés. La visite a scellé et renforcé, s'il fallait le faire, l'alliance stratégique sino-russe, mais c'était plus un message destiné à l'Occident, les Etats-Unis en tête. Pékin sait d'avance que la défaite du Kremlin signifierait également sa propre défaite face à Taiwan. Aussi joue-t-elle le médiateur entre la Russie et l'Occident dans cette « drôle de guerre », en gardant à l'esprit que la Russie doit impérativement en sortir victorieuse. La Chine a publié le 24 février une déclaration en douze points sur «le règlement politique de la crise ukrainienne».

Les Etats-Unis, et à leur suite l'Occident, dépendant politiquement et militairement (depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale) de la décision américaine, ont rejeté la médiation avant qu'elle ne commence réellement. Deuxièmement, les Occidentaux ont déjà donné leur réponse à la médiation chinoise dans la guerre en Ukraine, en consentant près de deux milliards d'euros d'armes et de munitions au profit des Ukrainiens. Il est tout à fait clair que les Etats-Unis (non l'Europe) veulent allonger la vie de la guerre et saigner la Russie à blanc. Mais cela ne fera que fragiliser encore plus les Européens. Et cette probabilité est un des objectifs tracés par Washington, il a de fortes chances d'être atteint plus tôt que prévu.

On voit déjà dans quelle situation lamentable se trouve, par exemple, le président français. Autre événement, accessoire et non pas majeur, malgré la propagande des médias occidentaux mainstream, le mandat d'arrêt lancé le 17 mars, par la Cour pénale internationale contre Vladimir Poutine, présumé responsable de crimes de guerre. Décision irréalisable car totalement dépendante des développements de la guerre en Ukraine, l'objectif en est de culpabiliser les Etats qui le soutiennent, l'accueillent ou lui rendent visite, de les fragiliser ou au moins de les mettre dans la gêne. Mais quand Xi Jinping dit, à l'issue de sa visite à Moscou, avoir invité Vladimir Poutine à visiter la Chine « cette année », vous avez déjà un aperçu sur la guerre des annonces dans ce jeu de Monopoly, dont le principe consiste non pas à attaquer militairement son adversaire, mais à le ruiner sans avoir recours aux armes directement.

**F. O.**

SON AFFILIATION À LA «COMMUNAUTÉ», SA PROXIMITÉ AVEC LE PALAIS ROYAL ET LA DGED EN FONT UN INTOUCHABLE

# AKHANNOUCH, VENDEUR D'ILLUSIONS AUX MAROCAINS

Plusieurs fois cible de grandes manifestations populaires, Aziz Akhan-nouch se maintient pourtant à son poste. Pour moins que ça, des gouvernements ont sauté. Pas lui. Il est resté trop longtemps l'inamovible ministre de l'Agriculture (dont la culture du haschisch), et maintenant il est accroché à un poste de chef de l'Exécutif contre vents et marées. Connu pour être un homme des « réseaux initiatiques » (affiliation confirmée), Akhannouch a la presse pour édulcorer ses erreurs à chaque fois qu'elles créent des remous au sein de la société. Le gouvernement marocain dirigé par Aziz Akhannouch, responsable de la détérioration des conditions de vie des Marocains, vend « des illusions » à son peuple, a affirmé un parti politique. En fait, disent les Marocains eux-mêmes, le Premier ministre marocain vend de l'esbroufe au peuple. Et continue à le faire. Ainsi, le secrétaire général du Mouvement populaire marocain, Mohamed Ouzzine, a critiqué le gouvernement dirigé par Aziz Akhannouch et son parti, le Rassemblement national des indépendants (RNI), soulignant qu'il « vendait des illusions aux Marocains ». Lors d'une réunion avec des membres de son parti à Fquih ben Salah (centre), organisée en collaboration avec le Parti populaire pour la liberté et la démocratie des Pays-Bas, Mohamed Ouzzine a blâmé le gouvernement et le RNI, qui détient la majorité au Parlement, pour « la détérioration des conditions de vie des Marocains, en particulier leur pouvoir d'achat durement touché par la hausse généralisée des prix ».

« Nous sommes au Parlement et avons un rôle de supervision au sein du gouvernement, nous n'avons rien compris », a déclaré Ouzzine, en référence aux politiques du gouvernement actuel. « Ils votent des lois, ils ne consultent pas, ils ont leur majorité. Pas de problème, c'est la démocratie. Mais dans les dossiers qui concernent les citoyens, des dossiers sociaux sensibles, de grande envergure, il est difficile de les traiter avec cette logique de majorité », a-t-il pesté. Le secrétaire général du Mouvement populaire marocain a indiqué que « les détenteurs de la majorité répondent souvent aux critiques en affirmant qu'ils ont la confiance du peuple à travers les élections », ce qui n'est plus le cas avec les différentes marches et actions de protestation dans la rue.

**I.M.Amine**

## Décès du journaliste Abdelali Rezzagui

Le journaliste Abdelali Rezzagui, figure médiatique très connue, est décédé, hier, selon des sources familiales.

L'universitaire a succombé à une attaque cardiaque, selon nos sources. Il avait 74 ans. Rezzagui était né en 1949 dans la wilaya de Skikda.

Universitaire, écrivain et auteur prolifique, il était connu dans les milieux littéraires à partir des années 1980. Il a laissé plusieurs ouvrages, des articles de presse et des essais, dont « Hassan as-Sabbah » (1985).

## DISTINCTION : LE PRÉSIDENT PALESTINIEN HONORE LE MOUDJAHID MOHAMED TAHAR ABDESSALEM

Le président palestinien Mahmoud Abbas a honoré, lundi, le moudjahid et colonel à la retraite Mohamed Tahar Abdessalem, révolutionnaire de la première heure et l'un des fervents partisans de la cause palestinienne. La cérémonie qui s'est déroulée au siège de l'ambassade de l'Etat de Palestine, a été présidée par l'ambassadeur palestinien, Fayez Mohamed Mahmoud Abu Aita, au nom du président Mahmoud Abbas, en présence de nombre de personnalités palestiniennes et algériennes. « M. Abdessalem et tous ceux qui ont voué leur vie à la patrie et à la cause palestinienne sont de véritables partenaires sur le cours de la révolution palestinienne et la marche du peuple palestinien », a indiqué le diplomate palestinien dans une allocution prononcée à l'occasion. Dans le même sillage, le diplomate palestinien a fait part des remerciements du Président Abbas et du peuple palestinien à « l'Algérie pour son apport et sa contribution en faveur de la Palestine », félicitant le peuple algérien à l'occasion de la fête de la Victoire. Il a également salué les positions constantes des dirigeants et du peuple algériens en faveur de la cause palestinienne. Pour sa part, le moudjahid Mohamed Tahar Abdessalem a mis en avant le combat du peuple palestinien pour sa juste cause, estimant qu'il s'agit d'un hommage rendu par « la Palestine martyre à ma Patrie l'Algérie ». **APS**

## SÛRETÉ DE WILAYA D'ALGER : DÉMANTÈLEMENT D'UN RÉSEAU D'IMPORTATION DE PSYCHOTROPES

Un réseau criminel, qui a des ramifications à l'étranger, a été démantelé par la Sûreté de la wilaya d'Alger en coordination avec les services des douanes. Le réseau est impliqué dans l'importation de substances psychotropes de type Ecstasy, a-t-on appris, lundi, à Alger, lors d'un point de presse animé par l'officier principal de la première division de la police judiciaire de la Sûreté de la wilaya. L'importante opération s'inscrit dans le cadre de la lutte contre la criminalité transnationale menée par la Division de lutte contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. L'affaire a débuté quand des agents des douanes ont inspecté un véhicule de tourisme au port d'Alger. Une quantité de 28.649 comprimés psychotropes, était cachée à l'intérieur des bagages d'un passager en provenance du port de Marseille. **R.N.**

# Traduction journalistique : éclairage sur les médias et leur évolution

**Le séminaire a abordé plusieurs axes, notamment « la pratique de la traduction journalistique en Algérie et ses critères », « la traduction et la guerre de l'information », « les limites du journalisme par la traduction journalistique », « la traduction, moyens et limites ».**

La salle des conférences de la faculté des sciences de l'information et de la communication et de l'audiovisuel de l'université Salah-Boubnider Constantine-3 a abrité lundi dernier un séminaire national sur « la traduction journalistique en Algérie, réalités et perspectives ». La présidente du séminaire, Lamia Msili, a indiqué, au cours de la séance d'ouverture de cette rencontre, que le but recherché est de donner « un éclairage sur les médias et leurs évolution avec l'apparition d'internet et de la révolution informatique, pour mettre en exergue l'importance de la traduction journalistique dans les échanges du contenu journalistique, sa diffusion, son influence et son rôle d'amplificateur de l'interactivité ». L'universitaire a ajouté que ce séminaire traite également des réalités de la traduction journalistique en Algérie, des difficultés que rencontre le traducteur, la relation entre la traduction et les médias et l'importance que revêt la traduction dans la presse. Le séminaire abordera plusieurs axes d'intervention, notamment « la pratique de la traduction journalistique en Algérie et ses critères », « la traduction et la guerre de l'information », « les limites du journalisme par la traduction journalistique », « la traduction, moyens et limites, dans la formation en communication », « l'enseignement de la traduction dans les départements de traduction, et de langues étrangères », a indiqué la même source. Les participants débattront également de « la contribution de la dynamique de recherche en traduction journalistique et ses écueils », « le rôle de la traduction dans la presse », « la traduction et les médias numériques », et « la traduction audio-visuelle au service de la presse » **Y. B.**

MÉDIATION DANS LA RÉSOLUTION DES CONFLITS

## Abdelaziz Medjahed plaide pour un style «direct et sans ambages»

Depuis l'indépendance du pays, en juillet 1962, la diplomatie algérienne, désormais clé de voûte de l'Algérie nouvelle, joue un rôle important en matière de médiation pour la résolution de crises et conflits, notamment en Afrique, en s'appuyant sur un nombre de fondements et principes qui constituent la doctrine de la politique extérieure du pays. A ce sujet précisément et à l'occasion d'une conférence qui s'est tenue à l'Institut national d'études de stratégie globale (INESG) sur la médiation internationale et ses défis, le directeur général de l'Inseg, Abdelaziz Medjahed, a plaidé, dans son intervention, pour l'adoption d'un «style direct et sans ambages» dans la médiation internationale.

C'est ainsi que selon le premier responsable de l'Inesg, «les auteurs et les parties à l'origine des conflits doivent être traités en tant que tels. Ils doivent être mis devant leurs responsabilités». Evoquant la question de la dernière colonie en Afrique, en l'occurrence le Sahara occidental, le même responsable a mis en exergue le fait que «le conflit au Sahara occidental perdure justement à cause du silence observé à l'endroit des auteurs à l'origine de ces conflits», ajoutant les cas de la Palestine et celui de la Libye. C'est pourquoi, le même intervenant a dénoncé particulièrement «la politique du deux poids deux mesures adoptée par des ONG». D'autre part, Abdelaziz Medjahed a appelé les pays riches à «anticiper les conflits dans certaines régions du monde, particulièrement en Afrique, et ce, à travers le renforcement des investissements». Pour sa part, la directrice du Centre finlandais de médiation pour la paix, Katja Ahlfors, a souligné dans un son intervention qu'«Alger et Helsinki ont la même doctrine dans le domaine». Et d'ajouter : «Les efforts de l'Algérie en matière de médiation pour la résolution des conflits sont impressionnants.» Selon la responsable danoise, «le rôle qu'a joué l'Algérie dans la libération des otages américains, en Iran, dans la résolution de la crise opposant l'Ethiopie et l'Erythrée, en Irak et à présent dans d'autres conflits en Afrique est à saluer à plus d'un titre», a-t-elle indiqué lors de cette conférence.

**R. N.**

## Examens scolaires : Belaabed appelle à parachever les préparatifs

Le ministre de l'Education nationale, Abdelhakim Belaabed, a appelé à parachever les préparatifs relatifs à l'organisation des examens scolaires nationaux/session 2023, a indiqué lundi un communiqué du ministère. Présidant la clôture des travaux d'une Conférence nationale, tenue les 18 et 19 mars, consacrée à l'évaluation du 2ème trimestre et à la préparation des examens scolaires nationaux et de la rentrée scolaire 2023-2024, M. Belaabed a mis l'accent sur l'impératif d' « arrêter toutes les mesures préparatoires et organisationnelles spécifiques aux examens scolaires nationaux/session 2023 ». Le ministre a, également, appelé à l'impératif d'inspecter les centres d'examen et d'assurer toutes les conditions nécessaires au bon déroulement des examens, lesquels sont prévus du 5 au 7 juin pour le Brevet d'Enseignement moyen (BEM) et du 11 au 15 juin pour le Baccalauréat. Le ministre a, également, chargé les présidents des quatre ateliers, de superviser les commissions nationales en charge des mêmes sujets débattus à l'occasion de la conférence, pour le suivi de la mise en œuvre des résultats de chaque atelier, l'aplanissement des difficultés et l'élaboration de rapports à lui soumettre, dans l'objectif de concrétiser « davantage d'efficacité et d'efficience ». Le Premier responsable du secteur a, par ailleurs, ordonné de consentir « davantage d'efforts », en vue d'assurer toutes les conditions qui permettent de réaliser une rentrée scolaire réussie, en améliorant les modes de gestion et le système de gouvernance dans la gestion des ressources humaines, financières et matérielles, à travers la consolidation des efforts qui visent à garantir la transparence et la qualité de performance, la rationalisation des dépenses et la promotion de la gestion numérique en pratique quotidienne dans tous les services pédagogiques et administratifs. Les quatre ateliers en question sont: l'atelier des préparatifs des examens scolaires nationaux/session 2023, l'atelier de l'encadrement pédagogique et administratif et des examens professionnels, l'atelier destiné à fixer les dernières opérations pour la préparation de la prochaine rentrée scolaire, ainsi que de l'atelier consacré à la situation de l'enseignement de la langue amazighe.

**APS**

# Journée internationale des forêts : 100.000 arbres seront plantés à travers le pays

**Chaque année, à l'occasion de la Journée internationale des forêts, les pays sont encouragés à entreprendre des initiatives locales, nationales ou internationales impliquant les forêts, telles que des campagnes visant à planter des arbres, rappelle la DGF. La reconnaissance de l'importance des forêts en matière de sécurité alimentaire et de nutrition s'est considérablement accrue au cours des dernières années, mais leur rôle dans la santé humaine a reçu moins d'attention.**

La Direction générale des forêts (DGF) a célébré hier la journée internationale des forêts à travers un large programme d'activités, au niveau local et central, notamment la plantation de 100.000 arbres à travers le territoire national. Cet évènement est célébré, sous le patronage du ministre de l'Agriculture et du Développement rural, au niveau de l'Institut Technologique spécialisé de formation Agricole d'Alger (ITSFA, ex ITMAS). A cette occasion, la DGF a prévu un riche programme au niveau local et central, dont des activités de sensibilisation sur les forêts et les arbres, ainsi qu'une campagne de plantation de 100 000 arbres à travers le pays, a-t-elle fait savoir.

Le thème choisi pour 2023 est : "Les forêts et la santé", avec pour slogan "Des forêts saines pour des populations en bonne santé", souligne la DGF. Expliquant le choix de ce thème qui met en évidence l'effet de la forêt sur la santé humaine, la DGF a souligné que "les forêts offrent, directement ou indirectement, d'importants avantages qui bénéficient à la santé de tous les êtres humains - non seulement pour ceux dont l'existence est étroitement liée aux écosystèmes forestiers mais aussi pour ceux qui vivent loin des forêts, notamment pour les populations urbaines". A ce propos, elle a fait constater que la reconnaissance de l'importance des forêts en matière de sécurité alimentaire et de nutrition s'est considérablement accrue au cours des dernières années, mais leur rôle dans la santé humaine a reçu moins d'attention. "La nutrition et la santé sont intrinsèquement liées : un bon état nutritionnel ne peut être obtenu sans un bon état de santé et inversement", souligne le document. "Par conséquent, lorsque l'on se penche sur leurs interactions avec les forêts, il est essentiel d'aborder la question de la santé et celle de la nutrition en même temps", a-t-elle encore expliqué, ajoutant que les forêts sont également à l'origine d'une vaste gamme d'effets bénéfiques pour la santé et le bien-être qui vont au-delà de ceux en général associés au cadre de la sécurité alimentaire et de la nutrition. "C'est pourquoi, il est vital de préserver ces ressources naturelles si précieuses. Il est nécessaire d'agir en faveur des forêts car des forêts saines sont nécessaires à des populations en bonne santé", a-t-elle recommandé. Chaque année, à l'occasion de la Journée internationale des forêts, les pays sont encouragés à entreprendre des initiatives locales, nationales ou internationales impliquant les forêts, telles que des campagnes visant à planter des arbres, rappelle la DGF.

**Y. B.**

## L'adhésion de la société civile, pierre angulaire de la lutte contre la corruption et sa prévention

L'adhésion de la société civile constitue la pierre angulaire de la lutte contre la corruption et sa prévention et la concrétisation de la bonne gouvernance, a affirmé lundi à Ghardaïa la présidente de la Haute autorité de transparence, de prévention et de lutte contre la corruption, Salima Mousserati. S'exprimant lors d'une rencontre régionale de sensibilisation au profit des différents acteurs de la société civile pour la mise en place d'un réseau national de transparence "NARACOM", Mme Mousserati a expliqué que ce réseau de transparence ne peut être efficace qu'avec la participation de l'ensemble des composantes de la société algérienne particulièrement la société civile, en tant que "garante de la probité". Et d'ajouter: "Cette participation qui s'inscrit dans le cadre de la démocratie participative, constitue un mécanisme efficace pour la bonne gouvernance des affaires publiques au niveau local et national dans la transparence". "Notre pays est fortement engagé dans le processus de lutte contre la corruption, à travers le développement des différents mécanismes de bonne gouvernance et de transparence, notamment l'accélération de la numérisation dans les différentes institutions de l'Etat", a-t-elle affirmé. "La corruption est un fléau et un mal qui entrave fortement le développement de l'économie nationale et nécessite la conjugaison des efforts de l'ensemble des algériens pour un développement soutenu, inclusif et durable capable de répondre aux besoins et aspirations des citoyens algériens", a souligné Mme Mousserati. ''Cette rencontre de sensibilisation, consacrée à la présentation de la Haute autorité de transparence, de prévention et de lutte contre la corruption, une instance nouvellement crée, prévoit la création d'un réseau national pour la transparence conformément aux dispositions de l'article 4, alinéa 05 de la loi N 22-08 du 5 mai 2022 qui prévoit le développement d'un réseau interactif visant à impliquer la société civile et à fédérer et promouvoir ses activités dans le domaine de la transparence, de la prévention et de la lutte contre la corruption", a-t-elle précisé. De son côté, l'inspecteur général du ministère de l'Intérieur, des Collectivités locales et de l'Aménagement du territoire, Belaid Tiati a souligné que "le ministère s'attelle à accompagner cet organe constitutionnel, et s'engage à apporter son appui à l'Autorité pour l'organisation de ces rencontres régionales en vue de sensibiliser les élus locaux et la société civile en matière de transparence, de prévention et de lutte contre la corruption". ''La numérisation et l'informatisation de l'administration et des collectivités locales constituent un moyen de prévention et de lutte contre la bureaucratie et la corruption", a souligné M. Tiati, réaffirmant la volonté du Président de la République d'œuvrer davantage pour l'instauration de la transparence et la gouvernance participative dans tous les secteurs. Cette rencontre qui s'est déroulée à l'Université de Ghardaïa, a réuni les différents partenaires impliqués dans la lutte contre la corruption et l'instauration d'un climat de transparence de la wilaya de Ghardaïa et autres wilayas limitrophes en présence des autorités de la wilaya, responsables du secteur de la justice et élus locaux.

**APS**

## Ramadhan 2023 : la télévision algérienne dévoile une grille de programmes riche et variée

L'Etablissement public de télévision (EPTV) propose pour le mois sacré de Ramadhan une grille de programmes riche et variée composée de feuilletons sociodramatiques, des programmes religieux, des sketchs, des talk-show et d'autres programmes de gastronomie et pour enfants pour satisfaire le public, a-t-on appris de l'Etablissement. A travers ses différentes chaînes, l'EPTV propose une série riche de feuilletons dramatiques dont le feuilleton "Dama" du réalisateur Yahia Mouzahem, "Harat Echouhada" de Mehdi Tassabest, les séries amazighes "Assif N'tzizwa" du réalisateur Idris Benchernine et "Izourane" de Boubkeur Slimane. Des sitcoms sont prévus dans le cadre de cette grille, à l'instar de "El Amri et El Amria" de Hakim Boudaya, "Garajna" de Hocine Meziani, "Dhara fi Dachra" de Nylda Ouziala, "Is3afkom", de Mehdi Tassabest, "Mayna" de Walid Bouchebah et "Yema Taâzizt" de Tarek Chaâlal. Des caméras cachées sont également prévues comme "Ma Tza3fouch 3lia" et des rencontres en l'honneur des figures artistiques pour rappeler à la mémoire l'art algérien authentique telles que "Jarka", "Sahratna", "Saha Ramdhankom", "Achiat Ramadhane", "Safar" et "Imghi N'toudert". Par ailleurs, la télévision publique algérienne diffusera plusieurs talk-show comme "Studio FM", "Ramadhan Show", "Saha S'hourkoum", "Rakoum Felbal avec Kamel", animé par le comédien Kamel Bouakkaz. Concernant les programmes religieux prévus sur la chaîne coranique, plusieurs émissions et concours religieux sont programmés dont "Tadj El Koran El Karim" pour la psalmodie du Saint Coran, "Hadi El Arwah" et la neuvième saison du programme "Mashafi". Pour la gastronomie, plusieurs programmes sont attendus dont "Alf Bena we Bena" et "El bena fi Tahwissa" qui vise à promouvoir le patrimoine culturel et la destination touristique algérienne. Des bulletins d'information seront diffusés tout au long du mois de Ramadhan à travers les différentes chaînes de l'EPTV (TV1, TV4, Canal Algérie, chaîne parlementaire), suivant un calendrier arrêté à partir de 8h00 jusqu'à 00h00. Le Journal télévisé sera diffusé à 18h30.

**R. N.**

## APPROVISIONNEMENT DU MARCHÉ EN PRODUITS DE LARGE CONSOMMATION : ZITOUNI DONNE LE TON

À peine installé, samedi dernier, dans ses nouvelles fonctions de ministre du Commerce, Tayeb Zitouni a tenu au siège du ministère, sa première réunion de coordination avec les cadres du secteur et les responsables des entreprises et organismes sous tutelle, a indiqué un communiqué de son département. Ordre du jour : préparer le mois de Ramadhan. En effet, malgré une large disponibilité des produits, certains d'entre eux se raréfient dans les rayons des marchés, moins garnis que d'ordinaire. Et puis remplir, aujourd'hui, son couffin n'est pas à la portée de tous les ménages en raison des prix exorbitants pratiqués par des commerçants qui voient dans le mois de Ramadhan une aubaine pour s'en mettre plein les poches. Pour des observateurs, «l'Etat régulateur» se doit d'intervenir pour remettre de l'ordre et reprendre le contrôle du marché, jusque-là laissé au bon gré des marchands et autres intermédiaires pour ne pas dire spéculateurs qui imposent leur diktat. Dans ce sillage, le ministre a ordonné de redoubler d'efforts pour approvisionner le marché en produits de large consommation, notamment l'huile de table et la semoule. Zitouni a insisté, également, sur l'implication des opérateurs économiques, les partenaires, particulièrement, les professionnels et les organisations professionnelles, le déstockage des fruits et légumes, afin de réduire leurs prix sur le marché et pouvoir faire face à toute spéculation. Le ministre a mis l'accent sur le contrôle continu, régulier et rigoureux de l'approvisionnement des 551 marchés de proximité. **R. E.**

LE WALI EN FAIT L'ANNONCE

# Usine Fiat à Oran : livraison fin août prochain

**Le programme d'accompagnement des PME est inscrit dès le départ dans le cadre du programme d'accord avec le partenaire Fiat, car il accorde une grande importance aux entreprises locales de sous-traitance...**

Les choses s'accélèrent et, peu à peu, le marché de l'automobile commence à reprendre. Des agréments ont été attribués à des constructeurs de renom et le Groupe Fiat fait avancer son projet à Oran.

Le projet de réalisation de l'usine automobile de la marque italienne Fiat sera livré à Tafraoui (Oran) fin août prochain, a annoncé, lundi, 21 mars, le wali, Said Sayoud, signalant que la cadence des travaux est « satisfaisante ». Dans une déclaration à la presse en marge d'une visite d'inspection du projet par des cadres du ministère de l'Industrie et de la Production pharmaceutique, en présence de Ahmed Zayed Salem, conseiller du ministre et le directeur de Stellantis chargé de la région MENA (Middle-East & North Africa), Samir Cherfan et l'ambassadeur d'Algérie en Italie, Abdelkrim Touahria, Said Sayoud a souligné que la société Stellantis a fourni toutes les capacités pour livrer le projet dans les délais impartis. Le même responsable a indiqué que le projet prévoit deux bâtiments, la réalisation du premier a atteint un taux d'avancement de 85% et du deuxième 30%, faisant savoir que les travaux d'aménagement externe ont été lancés et le taux d'avancement varie d'un chantier à un autre. Concernant les réseaux divers, le wali d'Oran a affirmé que le raccordement de l'usine aux réseaux d'électricité, de téléphone et d'Internet est réalisé à 100%, en attendant son alimentation en eau dans les brefs délais et le raccordement au réseau d'assainissement relié à la station d'épuration d'El Kerma. Cité dans une dépêche de l'APS, Said Sayoud a indiqué que la zone industrielle de Tafraoui réservera 40 hectares pour abriter les fournisseurs locaux et les sociétés de sous-traitance dans le domaine de l'automobile, ce qui représente une opportunité pour ceux qui souhaitent investir dans ce domaine.

### 2.000 postes dans les trois prochaines années

Pour sa part, le directeur de Stellantis chargé de la région MENA (Middle-East & North Africa), Samir Cherfan, a affirmé que l'usine générera quelque 600 emplois directs dès son lancement et devra atteindre 2.000 postes dans les trois prochaines années. Pour l'investissement dans l'usine d'Oran de fabrication de voitures Fiat, le Groupe Stellantis a injecté 200 millions d'euros dans le cadre d'une première tranche, pour démarrer dans une première phase dans la production de quatre modèles dont la Fiat 500 et la Fiat Doblo. Le conseiller du ministre de l'Industrie et de la Production pharmaceutique, Ahmed Zayed Salem a souligné que le programme d'accompagnement des PME est inscrit dès le départ dans le cadre du programme d'accord avec le partenaire Fiat, car il accorde une grande importance aux entreprises locales de sous-traitance. Le taux d'intégration dans ce projet atteindra 30% en 2026. Il concerne la tôle, la carrosserie, la peinture et les accessoires tels que les sièges, les câbles, le volant, les gaines en plastique, le boîtier, les batteries, les amortisseurs, les pneus. **Y. S.**

## Forum algéro-américain sur l'industrie pharmaceutique : Axer les partenariats sur l'innovation

Le président du Conseil d'affaires algéro-américain (USABC), Ismail Chikhoune, a relevé lors du forum bilatéral sur l'industrie pharmaceutique, organisé lundi dernier à Alger, l'importance de développer des partenariats entre les deux parties axés sur l'innovation en matière de production pharmaceutique. Lors de son intervention, Chikhoune a indiqué que le forum qui réunit des représentants et experts de l'industrie pharmaceutique algérienne et des laboratoires américains, ambitionne de donner un nouveau souffle à la collaboration bilatérale dans l'industrie pharmaceutique avec en clé, l'accès à l'innovation et le développement de la recherche et la formation. Ce forum, poursuit-il, vise a mettre en place « un écosystème favorable » pour la production de médicaments dans le cadre d'un partenariat « efficient » qui pose les jalons d'une coopération dans le domaine de l'innovation, engageant incubateurs, start-up et universités. Il a ajouté que ce forum de deux jours vise à « dessiner les contours d'un partenariat qui permet l'accès à la formation, à la recherche et aux essais cliniques » pour les start-up algériennes, les laboratoires et les incubateurs. Des communications portant sur l'économie de la santé, l'accès à l'innovation dans l'industrie pharmaceutique et les recherches cliniques notamment ont été présentées par les représentants des sept laboratoires américains, présents à ce forum.

## Finance : le projet de texte régissant le mode de financement participatif finalisé

Le projet de texte de loi régissant le mode de financement participatif "crowdfunding" a été finalisé et transmis au ministère des Finances, a indiqué le secrétaire général de la Commission d'organisation des opérations de Bourse (COSOB), Brahim Mihoubi. Ce mode de financement a pour objectif de relier les souscripteurs d'une certaine catégorie, notamment les particuliers, et le promoteur d'un projet pour financer des projets ou des startups en phase de démarrage, notamment artistiques ou culturels et dont le montant n'est pas conséquent, a expliqué à la presse M. Mihoubi en marge d'une conférence intitulée "Gouvernance d'entreprise et ingénierie financière". Dans le cadre du crowdfunding, le promoteur relie les souscripteurs aux chefs de projet à travers une plateforme comprenant les appels de fonds et de l'autre côté le promoteur d'un projet qui présente un minimum d'informations sur son projet, indique le représentant de la COSOB, précisant que ce promoteur devra être agréé par l'autorité du marché concernant les obligations portées par le futur texte réglementaire. Un deuxième mode de financement, dont le texte a été finalisé selon M. Mihoubi, concerne les organismes de placement collectif à risque (OPCR), qui est un mode généralement destiné aux PME. "Ce nouveau financement est destiné à prendre des participations dans les PME avec une certaine prise de risque. Il concerne surtout les investisseurs qualifiés c'est-à-dire aguerris à la prise de risque et non aux particuliers", a-t-il détaillé. Le responsable au sein de la COSOB a également énuméré d'autres modes de financement existants mais "pas assez utilisés car méconnus", notamment celui de la constitution d'une société par appel public à l'épargne. Parmi les rares entités ayant eu recours à ce procédé, indique M. Mihoubi, une stratup proposant une plateforme reliant des producteurs aux acteurs de la chaine de distribution. "Il y a quelques mois, cette startup a recouru à l'autorité du marché pour obtenir le visa nécessaire. Il a ainsi réussi à lever 200 millions de dinars à travers ce mode de financement, ce qui est un montant important pour une société qui n'avait pas encore été créée", souligne-t-il. M. Mihoubi a aussi fait remarquer que les investisseurs font "peu appel" aux sociétés de capital investissement qui prennent des participations dans des PME ou d'autres types d'entreprises. Ces sociétés peuvent faire appel soient à leurs fonds propres ou en utilisant les fonds d'investissement des wilayas. "Ces fonds sont publics et dont la gestion peut être déléguée à ces sociétés de capital investissement ayant l'expertise et le savoir-faire pour cette gestion, explique-t-il. A noter que cette conférence intitulée "Gouvernance d'entreprise et l'ingénierie financière" a été organisée par l'institut supérieur d'Assurance et de gestion (INSAG), en partenariat avec la société d'assurance SAA, la statrup Beyn spécialisée dans la Fintech et l'Association des banques et établissements financiers (ABEF). **Y. B.**

# Levée de gel sur le projet de réalisation du musée du moudjahid de Boumerdès

**S'exprimant au sujet du secteur des moudjahidine à Boumerdès, le wali Yahia Yahiatene a signalé la destination à son profit, en 2023, de nombreux projets de développement, dont le plus important est représenté par le projet de parachèvement de la réhabilitation et de restauration des cimetières et carrés des martyrs...**

Le ministre des Moudjahidine et des Ayants droit, Laïd Rebiga, a annoncé, depuis Boumerdès, la "levée de gel" sur le projet de réalisation d'un musée du moudjahid à Boumerdes, destiné à "recueillir et préserver les hauts faits et exploits de cette région, réunissant les deux wilayas historiques III et IV". "Le projet du musée du moudjahid a bénéficié d'une levée de gel avec l'accord du Premier ministre, du fait que les monuments et exploits historiques de cette wilaya méritent une prise en charge à travers la concrétisation de projets à caractère historique", a indiqué le ministre dans une déclaration à la presse, en marge des festivités officielles du 61e anniversaire de la fête de la Victoire

(19 mars 1962), organisées sous le slogan "Anniversaire de la Victoire... Détermination, unité et triomphe". Selon les explications fournies par le bureau d'études lors de l'inspection, par le ministre, du foncier d'implantation du projet, "les études inhérentes à ce projet ont été achevées et sa réalisation nécessitera pas moins de 150 millions de DA". Prévu sur une assiette de 1.200 m2 du centre ville de Boumerdes, ce musée futur comprendra trois étages et un rez-de-chaussée comptant trois (3) salles de conférences et d'exposition, une salle de théâtre, deux ateliers, une bibliothèque et une salle d'archives. A noter l'inscription du projet du musée du Moudjahid au profit de la wilaya de Boumerdes en 2011. Il fut gelé en 2013 pour des raisons liées notamment au manque de financement. S'exprimant au sujet du secteur des moudjahidine à Boumerdes, le wali Yahia Yahiatene a signalé la destination à son profit, en 2023, de nombreux projets de développement, dont le plus important est représenté par le projet de parachèvement de la réhabilitation et de restauration des cimetières et carrés des martyrs pour une enveloppe de plus de 20 millions de DA, outre des projets de restauration de monuments historiques à travers la région. **R. R.**

## Oran : amélioration dans le programme d'AEP

La récente réparation de fuites au niveau de conduites situées à l'est d'Oran a permis la récupération d'un volume de 7.000 à 8.000 mètres cubes par jour et, partant, l'amélioration du programme d'alimentation en eau potable (AEP), a assuré le directeur adjoint de la Société de l'eau et de l'assainissement d'Oran (SEOR), Houari Khodja. Les travaux de réparation de ces fuites ont été effectués entre le 7 et le 8 mars passé, à l'occasion d'un arrêt programmé de la station de dessalement d'eau de mer (SDEM) d'El Mactaa, a précisé M. Khodja, ajoutant que c'était difficile de le faire avant, à cause des perturbations que génèrent ce genre de travaux. L'amélioration du programme de l'AEP, à partir de la mi-mars résulte, par ailleurs, d'une augmentation du volume de production de la SDEM d'El Mactaa, passé de 300.000 à 330.000 m3 par jour, soit une augmentation de 30.000 m3 grâce aux travaux de maintenance cités. S'agissant du programme de distribution du mois du ramadhan, M. Khodja a rassuré que les ressources disponibles permettent une certaine aise dans la programmation. Le programme actuel, soit quotidien pour 80% de la population de la wilaya, et un jour sur deux et plus pour les 20% restant, sera maintenu, avec le décalage des plages de coupure vers des horaires ou l'activité baisse entre 2 heures du matin et midi, a-t-il expliqué. **R. R.**

# Tamanrasset : Amguid veut sortir de son enclavement

Profitant de la nouvelle orientation des pouvoirs publics qui ont placé le développement des wilayas du Sud au centre de l'action publique, des citoyens du village d'Amguid, relevant de la commune d'Idlès de Tamanrasset, souhaitent en finir avec l'enclavement qui caractérise leur région. La promotion du village d'Amguid préoccupe grandement la population locale.

Aussi et vu la place stratégique qu'il occupe dans la région, les citoyens attendent avec impatience la réalisation de la Route nationale 55 pour booster la dynamique économique, notamment avec les wilayas de Djanet et d'Illizi. L'accès à l'alimentation en eau potable demeure important pour les citoyens d'Amguid. En vue de désenclaver la région, ils plaident pour l'augmentation des budgets alloués au profit des communes de Tamanrasset, notamment celle d'Idlès, chose qui leur permettra, ont-ils souligné, d'améliorer leur cadre de vie et d'éviter l'exode de la population vers d'autres villes des collectivités du Sud. **R. R.**

# Médéa : 78 exposants de divers produits participent aux marchés de la rahma

En application des instructions du wali de Médéa, Djahid Mous, le coup d'envoi de l'ouverture des marchés de la Rahma a été donné, a indiqué la wilaya dans un communiqué. Le wali s'est rendu au niveau d'un marché et a examiné les différents pavillons pour s'enquérir des conditions sanitaires afin de préserver la santé publique. Dans le communiqué il est aussi indiqué que sept marchés de la Rahma seront ouverts dans les quartiers d'El Azizia, Berrouaghia, Ain Boussif, Kasr El-Boukhari, Médéa, El Omaria et Beni Slimane. Des convois d'approvisionnement des

citoyens habitant les communes isolées sont aussi programmées. Quant aux prix des différents produits, il a été ordonné qu'«ils soient très compétitifs». «Le marché a connu la participation de 78 exposants de divers produits, entre autres, la laiterie Orib, les moulins de Ksar El Boukhari et la Coopérative de céréales sèches à Berouaghia», a conclu la même source. **R. R.**

## Ramadhan à Tizi Ouzou : Ouverture de deux premiers marchés Errahma

Pour faire face à la flambée des prix et à la spéculation qui font saigner les ménages, l'APC de Tizi Ouzou, en collaboration avec les services du commerce et les associations de commerçants, vient d'ouvrir deux marchés Errahma sur les quatre prévus. En effet, c'est dimanche que les deux structures, pratiquement mitoyennes, ont ouvert leurs portes. L'unau niveau du bâtiment de l'ex-gare routière et l'autre juste en face, à la place de l'Olivier et du terrain appartenant à la JS Kabylie où des tentes et des chapiteaux ont été dressés. Des marchés qui sont bien garnis et surtout les chapiteaux bien achalandés en produits alimentaires, notamment ceux de première nécessité. Ainsi, des opérateurs producteurs et des grossistes publics et privés proposent des produits en quantité suffisante. Ainsi pour le représentant d'Agrodiv (né de la structuration de l'ex-Sempac), toute la gamme de produits que son entreprise commercialise est disponible chaque jour que Dieu fait.

**R. R.**

## Blida : le groupe Agrodiv ouvre quatre grandes surfaces commerciales

Le groupe public agro-industriel Agrodiv vient de bénéficier de quatre grandes surfaces commerciales dans quatre villes de la wilaya de Blida pour écouler ses produits directement au grand public. Cette opération rentre dans le cadre du programme de régulation du marché en matière de produits alimentaires de première nécessité. Semoule, farine, huile de table, sucre, pâtes et autres produits très prisés par le consommateur seront proposés dans ces commerces. Selon Ahmed Guemri, responsable de la direction du commerce de la wilaya de Blida, l'attribution des points de vente au groupe Agrodiv a pour objectif la régulationdu marché en produits alimentaires de base. «Cette opération de vente n'est pas conjoncturelle, mais elle est appelée à durer dans le temps, c'est-à-dire tout au long de l'année», rassure le responsable du commerce de la wilaya de Blida qui, selon lui, «les produits d'Agrodiv sont très prisés par le consommateur pour leur qualité et leurs prix abordables. Un sac de farine de 5 kg coûte 130 DA».

**R. R.**

## Oum-El-Bouaghi : programme de raccordement aux réseaux d'électricité et de gaz

Pas moins de 1.018 foyers ruraux disséminés dans nombre de localités de la wilaya d'Oum El-Bouaghi bénéficieront courant 2023 de l'opération de raccordement aux réseaux d'électricité et du gaz naturel. Le chef de service électricité et gaz à la DEM, Abdelatif Afri, a souligné que les habitations concernées par l'opération de raccordement au réseau d'électricité rurale se répartissent sur les mechtas et les zones d'El Hezbri, dans la commune d'Aïn Fakroun, Ras Agroun, dans la commune de Ksar Sbihi, Ferhati Hamida à Aïn Babouche, ainsi que Tagouft Seghira, Tagouft Kebira et Chedjra, dans le territoire de la commune d'Oum-El-Bouaghi. Les citoyens des mechtas de Henchir Ouled Arama, dans la commune d'El Djazya, ceux de Tas, Leman, Boufar et Safel Beïda, dans la commune de Fkirina, ainsi que ceux de la Mechta Draâ Tafza à Aïn Zitoun et de Tousiâa, dans la commune de Bhir Chergui, bénéficieront de l'opération de raccordement au réseau d'électricité. Le programme prévoit également d'alimenter en gaz naturel les mechtas des communes de Souk Naâmaen, Ksar Sbihi, Sigus et Boughrara Saoudi, a précisé M. Afri, soulignant que le taux de réalisation des travaux de raccordement se situe entre 50 et 99 %.

**APS**

APRÈS LA RUPTURE POLITIQUE, LE

# LA GRANDE DÉSILLUSION

**Macron, qui comptait sur un succès éclatant au Mali pour justifier les budgets alloués, mais surtout pour lancer sa campagne avec des points glanés à l'international (et faire oublier l'humiliation de l'affaire des sous-marins), devra se rendre à l'évidence : chassé du Mali, c'est comme s'il a été humilié dans tout le Sahel, et les conséquences directes seront un retrait définitif de la région qui a été longtemps considérée comme la base arrière de Paris.**

Selon « Ouest-France », la semaine prochaine, Emmanuel Macron, devrait préciser si la France quitte militairement le Mali. Sa décision sera lourde de conséquences.

L'armée française planifie déjà son retrait. Ce n'est pas prendre un gros risque que d'affirmer qu'un retrait du Mali semble inéluctable. Indiscutablement, la France a finalement atteint ce moment délicat où il faudra admettre ce qui suffit et se retirer, comme l'écrivait l'historien militaire Michel Goya dès 2013. Emmanuel Macron avait déjà annoncé en novembre 2019 qu'il serait appelé prochainement à repréciser le rôle de Barkhane, la force française au Sahel, et à confirmer et conforter l'engagement dans la région. Puis le 10 juin 2021, il avait déclaré que à l'issue de consultations […] nous amorcerons une transformation profonde de notre présence militaire au Sahel, et même annoncé lors d'une conférence de presse la « fin de l'opération Barkhane en tant qu'opération extérieure ». Cette transformation s'était concrétisée par le retrait des forces françaises des emprises de Tessalit, Kidal et Tombouctou, et par l'annonce d'une réduction des effectifs qui devraient se situer sous la barre des 3 000 militaires à l'été 2023.

## LA TROISIÈME ÉTAPE APPROCHE

Pêle-mêle, la dégradation des relations entre Paris et Bamako, l'expulsion de l'ambassadeur français, l'intrusion des Russes (quel que soit leur statut) et une situation sécuritaire toujours précaire font que le fameux retrait du Mali va s'accélérer. Emmanuel Macron pourrait l'annoncer lors du sommet réunissant les dirigeants de l'Union européenne et de l'Union africaine qui se tiendra les 17 et 18 février 2022. En tout cas, à défaut de coup de grâce, le chef de l'État sonnera le glas à la fois de l'opération Barkhane et de la Task Force Takuba que le nouveau régime malien ne cesse de critiquer et d'accuser de visées néocolonialistes.

## CES DÉPARTS NE FONT PAS LES AFFAIRES DE TOUT LE MONDE

Ainsi à Bamako, dans les couloirs onusiens, l'effroi a succédé à la perplexité. La mission des Casques bleus effectivement ne va pas s'en trouver facilitée si la France retire son dispositif. En outre, la force onusienne risque de devenir le nouveau bouc émissaire des Maliens en quête de responsables à tous leurs malheurs. Dans les popotes tricolores, les motifs de questionnement, d'inquiétude et de contrariété ne vont pas manquer. Et puisqu'il faut tout planifier, même le pire et l'inimaginable, on devine bien que le temps des casse-tête est arrivé.

## L'HEURE DES QUESTIONS

Effectivement, les questions sont multiples et il n'est pas certain que le Président y répondra lors du sommet des 17 et 18. En voici trois avec des éléments de réponse.

Quitter le Mali, est-ce y cesser toutes les opérations ?

A priori, non, dit la presse française, car la France a encore un rôle à jouer dans le cadre de la lutte antiterroriste. Le combat contre le terrorisme se poursuivra au Sahel, avec l'accord des autres pays de la région et en soutien des pays du golfe de Guinée, a récemment assuré le ministre des Affaires étrangères français Jean-Yves Le Drian. Mais la dimension partenariat de combat et l'accompagnement de nos alliés maliens dans leurs opérations de lutte contre le terrorisme ne seront pas possibles sans une présence effective. Idem pour la formation au profit des FAMA, à moins qu'elle ne soit délocalisée et se poursuive dans un pays limitrophe. En revanche, les opérations de combat pourraient continuer en se limitant à des opérations aériennes : ISR, soutien et ravitaillement et frappes air-sol (au moins 75 % des pertes des Groupes Armés Terroristes sont provoquées par ce type de frappes françaises). Les opérations de réassurance pourraient également se poursuivre puisque majoritairement effectuées par des aéronefs basés à Niamey, au Niger. La Mauritanie ? Trop lointaine, même Néma (sud-est) étant largement excentré du périmètre le plus disputé (la zone des Trois frontières).

Idem pour le Tchad
moyens français a
Reste le Burkina Fa
déboires d'un co
témoigné d'une ani
ne pas négliger. Et
américains y sont bi
mey et Agadez, avec
ticulier) et leur co
contre les GAT est es
aussi y est présente
mey et un groupem
(GTD) qui nomadise
tière malienne.

Florence Parly s'est
dernière à Niamey.
antifrançaise gronde
mais suffisamment
nécessiter des négoc
voir sur deux poi
d'unités françaises
créé pour diviser le
mier ministre malie
tier des convois qui
nières bases franç
Gossi, Ménéka) ver
retour vers la métro

-Et si rien ne va plus
faudra-t-il imaginer
gulaire N'Djame
avec des points d'a
de soutien des armé

-Comment quitter le
et bagages ?

Quitter le Mali et re
quera malgré tout u
ration logistique qu
ment vers la métr
devenu redondant
comme le précise
Armées, un pont aér
affrètements d'avio
massifs) permettra
théâtre un certain
ment. Mais on ne f
d'un transit mariti
des bases du nord d
matériel vers le hub
retour en France, tro
ponibles : Abidjan,
Ces trois ports so
nibles. Mais, le fut
stratégique ne sera
mosité populaire au
Burkina Faso en p
d'être mouvementé
sérieuse d'un transi
Bénin vers le port
km) avec un franch
Niger à Malanville.

Patience, planificati
sont désormais de
diat ce ne sont pas
mentaires et des sér
22 et 23 février) sur
se au Sahel qui méri
mais bien l'annonce
çais qui confirmera
mais sans détailler
empreinte tricolor
l'Ouest.

## LES « ACCORDS

Elément d'appréciat
toujours occulté par
les « Accords d'Alge
ver la vie active a
contingents militair
tout progrès et tout
à laquelle a succé
Sahel, Contingents
etc. autant de mécan
ont à la fois démont
nité et leur parasita
paix, à l'instar de cel
a chance, disent les

**I.Med /**

E DÉSENGAGEMENT STRATÉGIQUE

# N DE LA FRANCE AU MALI

d qu'une partie des
a d'ailleurs quitté.
aso mais les récents
envoi français ont
imosité populaire à
le Niger ? Les alliés
en implantés (à Nia-
c des drones en par-
ntribution à la lutte
ssentielle. La France
avec une base à Nia-
ent tactique Désert
e au sud de la fron-

rendue la semaine
Là aussi la fronde
e, encore marginale
inquiétante pour
ciations avec le pou-
nts : l'installation
et alliées (Takuba
e Mali selon le Pre-
en) et le transit rou-
i quitteront les der-
aises de Mali (Gao,
rs la mer pour un
pole.
s au Sahel, peut-être
un dispositif trian-
na/Dakar/Abidjan,
ppui et des moyens
ées régionales?
e théâtre avec armes

ester au Sahel impli-
ne autre hyper-opé-
i verra le rapatrie-
ropole du matériel
ou obsolète. Certes,
e l'État-Major des
rien massif (d'où des
ns civils tout aussi
de faire sortir du
volume d'équipe-
fera pas l'économie
me. Pour le retrait
du Mali et l'envoi du
b de Gao avant son
ois ports étaient dis-
Cotonou et Douala.
nt toujours dispo-
tur désengagement
pas facilité par l'ani-
Sahel, le trajet via le
particulier risquant
é. D'où l'hypothèse
t via le Niger puis le
de Cotonou (1474
issement du fleuve

on et persévérance
mise. Dans l'imm-
les votes des parle-
nateurs français (les
la présence françai-
tent de l'impatience
e du président fran-
la fin de Barkhane
la future discrète
re en Afrique de

**S D'ALGER »**

tion important, mais
les médias français,
er » peuvent retrou-
près le départ des
res qui encombrent
compromis. Serval,
édé Barkhane, G5-
tchadiens, Tabuka,
ismes de guerre qui
ré leur parfaite ina-
age de tout plan de
ui d'Alger. Give pace
Britanniques.

**avec Ouest-France**

# Le Burkina Faso, premier pays africain touché par le terrorisme en 2023

**Cinq des dix pays du monde les plus touchés par le terrorisme sont africains, selon le triste classement de l'Indice mondial du terrorisme 2023, dont le Burkina Faso occupe la deuxième place.**

Le Bénin et le Togo affichent des « progressions » pour le moins inquiétantes. Si l'Afghanistan reste le terrain de jeu le plus fructueux des terroristes islamistes, nombre de pays africains enregistrent d'inquiétantes progressions dans la dixième édition de l'Indice mondial du terrorisme (GTI). Le rapport 2023 de l'Institut pour l'économie et la paix prend en compte les décès de 2022 mais aussi les incidents, les otages et les blessures dus au terrorisme. Tout en sachant que ces statistiques ne sont pas des plus simples à obtenir, dans certains pays…

### LA « PROGRESSION » DU TOGO ET DU BÉNIN

La moitié du « top ten » est africain. Derrière le pays des talibans, le Burkina Faso est deuxième du classement avec, sur un an, 310 incidents terroristes ayant occasionné 1 135 morts et 496 blessés répertoriés. La Somalie, le Mali, le Nigeria et le Niger occupent respectivement les troisième, quatrième, huitième et dixième rangs. En douze mois, quatre de ces cinq pays ont progressé dans ce triste palmarès. À l'échelle du top 50, 20 nations sont africaines. Parmi elles, des nouveaux venus : le Togo, 27e, a bondi de 49 places, tandis que son voisin béninois, 28e, a « progressé » de 23 places.

### BURKINA, MALI, NIGER… QUAND LES JIHADISTES FONT LA GUERRE AUX ÉCOLES

Alors qu'à l'échelle mondiale, l'Institut constate une chute de 9% des décès dus au terrorisme et une diminution de 28% des attaques, l'Afrique n'est guère concernée par cette embellie relative, éclaircie qui s'explique notamment par la baisse d'intensité des conflits au Moyen-Orient. Le rapport n'hésite pas à dire que la région du Sahel est désormais « le principal épicentre du terrorisme, comptant plus de décès dus au terrorisme en 2022 que l'Asie du Sud et le Moyen-Orient et l'Afrique du Nord (MENA) réunis ». Théorisé il y a une dizaine d'années, le « Sahelistan » est-il devenu réalité ?
Où puiser de l'optimisme ? Certaines juntes qui continuent de galvaniser leurs partisans évoqueront les progrès encore à mesurer de stratégies offensives de reconquêtes patriotes du territoire, notamment celle du Burkina Faso, arrivée au pouvoir un trimestre avant la fin de 2022, aujourd'hui tout à la fois en symbiose avec son voisin malien et récipiendaire de matériel militaire venu d'une Côte d'Ivoire fréquemment vouée aux gémonies des inclinations francophiles.

LE DIRECTEUR DU CENTRE AFRICAIN D'ÉTUDES ET DE RECHERCHE SUR LE TERRORISME (CAERT), IDRISS ALLALI :

## «Le rôle axial de l'Algérie lui a permis d'apporter un soutien aux pays africains»

Le directeur du Centre Africain d'études et de recherche sur le Terrorisme (CAERT), Idriss Allali, a salué le rôle pionnier de l'Algérie en matière de lutte contre le terrorisme, l'extrémisme violent et le crime organisé dans le continent africain, indique samedi un communiqué du Conseil de la nation.
Dans son exposé sur "les mécanismes d'action du centre, son organisation et son rôle en Afrique", présenté lors des réunions des commissions permanentes du Parlement panafricain (PAP), dont les travaux ont été clôturés vendredi à Midrand (Afrique du Sud), M. Allali s'est félicité du rôle pionnier de l'Algérie dans la lutte contre le terrorisme, l'extrémisme violent et le crime organisé dans le continent africain, précise la même source.
"Ce rôle axial de l'Algérie lui a permis d'abriter les sièges de deux institutions importantes de l'UA ayant pour mission d'apporter leur soutien aux pays africains pour faire face et lutter contre ces phénomènes, à savoir le CAERT et le mécanisme africain de coopération policière (AFRIPOL)", ajoute-t-on de même source. A l'occasion des travaux de la séance de clôture de ces réunions, coïncidant avec la célébration de la journée du Parlement africain, les parlementaires africains ont écouté les exposés des présidents des commissions sur les conclusions de leurs réunions et leur programme d'action.
Le PAP, créé le 18 mars 2004 est un organe de l'UA ayant pour mission le renforcement de "l'édification institutionnelle de l'UA et la mise en place d'une base officielle aux peuples africains en vue du dialogue et de la participation à la prise des décisions concernant les questions les plus importantes qui concernent le continent africain".

**I.M.**

BRAHIM GHALI ENTAME UNE VISITE D'ETAT AU VENEZUELA

## Le Sahara occidental engrange des points à l'international, le Maroc à la peine

Le président de la République sahraouie et Secrétaire général du Front Polisario, Brahim Ghali a entamé, dimanche, une visite d'Etat au Venezuela sur invitation du président du Venezuela, Nicolas Maduro, a indiqué l'Agence de presse sahraouie (SPS).
"La visite, qui intervient dans le cadre de la commémoration de 40 ans de relations diplomatiques entre la République du Venezuela et la République sahraouie en consécration des relations fraternelles et amicales et de la solidarité entre les deux peuples et pays, constituera une occasion pour renforcer les relations de coopération, de concertation et de coordination sur différentes questions d'intérêt commun", précise la SPS.
La visite du Président sahraoui à ce pays latino-américain consacre "la place des deux pays et le rôle qu'ils sont appelés à jouer, notamment pour défendre un ordre mondial juste, basé sur le respect du droit international ainsi que les droits des peuples à la souveraineté, à l'autodétermination et à l'indépendance", a ajouté la même source. Le Président sahraoui est accompagné d'une importante délégation composée notamment du ministre sahraoui des Affaires étrangères, Mohamed Sidati, et de la ministre sahraouie de la Coopération, Fatma El Mehdi.

**R. I.**

OPEN AFRICAIN D'ALGER DE JUDO

# Les Algériens triomphent

**La compétition a été précédée de l'Open Africain de Tunis, disputé il y a une semaine, où la sélection algérienne avait glané 17 médailles (3 or, 2 argent et 12 bronze), terminant deuxième au tableau général, derrière le pays hôte, ayant pris la première place avec ses 4 médailles d'or, 1 argent et 4 bronze....**

La sélection algérienne de judo (messieurs et dames) a remporté l'Open africain d'Alger-2023, en s'adjugeant un total de 25 médailles (6 or, 6 argent et 13 en bronze), à l'issue de la deuxième et dernière journée disputée à la Coupole du Complexe olympique Mohamed-Boudiaf d'Alger. Après une première journée déjà prolifique, avec une moisson de 13 médailles (5 or, 2 argent et 6 bronze), la sélection algérienne a ajouté à son escarcelle douze (12) autres médailles (1 or, 4 argent et 7 en bronze), lors de la dernière journée de l'Open. La médaille d'or a été l'œuvre de Mohamed-Sofiane Belkraa (+100 kg), alors que les quatre médailles d'argent ont été décrochées par Louisa Ichaalal (-78 kg), Achour Deni (-81 kg), Souad Belakhel (-70 kg) et Sonia Aslah (+78 kg). Les sept médailles de bronze ont été décrochées par Abdallah Fella (-100 kg), Réda Lamri (-100 kg), Mohamed El Mahdi Leili (+100 kg), Samir Mola (+100 kg) et Karima Kachout (-78 kg), Ahmed Rebahi (-81 kg), Djamel Eddine Souilah (-81 kg). Les médailles algériennes de la première journée ont été remportées par Waïl Ezzine (-66 kg), Faïza Aïssahine (-52 kg), Dris Massaoud (-73 kg), Zina Bouakache (-57 kg), et Belkadi Amina (- 63 kg), alors que les deux médailles d'argent ont été glanées par Imène Rezzoug (-48 kg) et Billel Yagoubi (-60 kg). Pour leur part, et moins chanceux que leurs compatriotes, Aymen Denni (-60 kg), Rachid Cherrad (-66 kg), Kaïs Moudathir (-66 kg), Djeddi Oussama (-73 kg), Ahmed Mehibel (-73 kg) et Amina Rezoug (-63 kg) se sont contentés du bronze. Au classement général de l'Open africain d'Alger, la sélection tunisienne a pris la deuxième place avec un total de douze médailles (6 or, 3 argent et 3 en bronze), suivie de l'équipe chypriote avec une médaille d'or et une d'argent. « Les judokas ayant disputé les finales occupent les premières places au classement mondial de la discipline, à l'image du Mauricien Remy Foye (-90 kg), sans oublier d'autres qui ont remporté des médailles dans les différents tournois de Grand Slam, comme les représentants de Chypre qui ont brillé lors des finales de la 2e journée, en plus de la participation d'autres champions africains », a déclaré à l'APS l'ex-entraîneur national Badreddine Laazizi. Pour sa part, le sélectionneur national de l'équipe masculine, Meziane Dahmani, a qualifié de « moyen » le niveau technique de la compétition. « La majorité des judokas manquaient de forme physique et cela revient au nombre important de tournois dont ils ont pris part. », a-t-il souligné. De son côté, l'Algérien Mohamed Meridja, membre du bureau exécutif de la Fédération internationale de judo (FIJ) et chargé de la gestion des compétitions africaines et internationales, a estimé que « ce qui est important dans de tels tournois, c'est qu'on a vu une rude concurrence entre les judokas. Nous avons suivi des combats où les judokas avaient un bon niveau. Nous avons remarqué la motivation et l'enthousiasme chez les judokas pour atteindre la finale et remporter le titre ». Pour lui, « notre objectif, en tant que Fédération africaine de Judo est d'avoir le plus grand nombre de compétitions africaines et aider en particulier les pays à participer à une compétition organisée par un pays voisin et réduire les coûts du voyage pour permettre aux vainqueurs d'obtenir 100 points au classement mondial. Le nombre de participants n'a pas été aussi important par rapport aux tournois internationaux du Grand Slam (1000 points) et les Masters (plus de 1500 points) qui enregistrent une forte présence de judokas distingués. Si nous parlons du niveau technique des combats, le niveau était juste africain ». Au total, 162 judokas (109 messieurs et 53 dames) représentant 27 pays, ont pris part à cet Open Africain d'Alger, dont certains venus d'Europe, notamment, de France, de Bosnie Herzegovine, de Malte et de Grande Bretagne. La compétition a été précédée de l'Open Africain de Tunis, disputé il y a une semaine, où la sélection algérienne avait glané 17 médailles (3 or, 2 argent et 12 bronze), terminant deuxième au tableau général, derrière le pays hôte, ayant pris la première place avec ses 4 médailles d'or, 1 argent et 4 bronze, au moment où le Sénégal avait complété le podium, avec 2 or, 1 argent et 1 bronze.

**APS**

SEMI-MARATHON DE MONTPELLIER

## VICTOIRE DE L'ALGÉRIEN ABDERRAHMANE ANOU

L'Algérien Abderrahmane Anou a remporté en 1h03:23 le semi-marathon de Montpellier, disputé, dimanche, dans le sud de la France. Le podium de cette course a été complété par les Français Stéphane Jolivet (2e, en 1h07:28) et Julien Benhaddou (3e, en 1h08:37).
De son côté, l'autre athlète algérien, Ali Grine, s'est contenté de la 13e place sur le 10 kilomètres sur route de Lille, disputé pratiquement au même moment, mais dans le nord de la France.
Cette course a été remportée par l'Ethiopien Dida Gemechu, en 27:12, devant le Kenyan Emmanuel Kiprop (2e en 27:13) et un autre Kenyan, Stanley Waithaka (3e en 27:18).

**APS**

EN DE HANDBALL

## UN STAGE POUR LES JOUEURS LOCAUX EN JUILLET

La préparation du championnat d'Afrique 2024 de handball seniors hommes a commencé pour plusieurs sélections du continent. Pour l'équipe nationale, la reprise n'aura pas lieu avant le mois de juillet prochain, a-t-on appris hier d'une source fédérale. Le prochain regroupement sera consacré uniquement pour les joueurs évoluant dans le championnat national. Le regroupement dépendra également de l'identité du futur coach national, alors que la fédération n'a toujours pas donné plus d'éclaircissements par rapport au successeur de Rabah Gherbi. La même source a ajouté que la FAHB devrait répondre dans les prochains jours à la proposition de nommer un manager à l'étranger.

**R.S.**

CAN-2023 (GR.F/ QUALIFICATIONS) ALGÉRIE

# L'EN en pleine mutation en prévision de la double confrontation contre le Niger

Après une année 2022 marquée par de grosses désillusions avec une élimination au premier tour de la CAN au Cameroun, et une autre en barrages du Mondial 2022, l'équipe nationale de football a entamé lundi dernier un stage avec un nouvel état d'esprit en vue de la double confrontation face au Niger, les 23 et 27 mars, comptant pour les 3e et 4e journées (Gr.F) des qualifications de la CAN-2023 (reportée à 2024). Comme il fallait s'y attendre, le sélectionneur national Djamel Belmadi a exécuté son plan de reconstruction en faisant appel à six nouveaux joueurs pour la première fois depuis son arrivée en août 2018 en remplacement de Rabah Madjer. Il est vrai que les deux échecs concédés l'année dernière ont poussé Belmadi à rebâtir une équipe en proie au doute. La nécessite d'insuffler un nouveau sang est devenue alors importante, sinon vitale pour relancer la sélection algérienne et la positionner sur une nouvelle orbite face aux échéances internationales qui l'attendent. Ainsi, les Kévin Gitoun (SC Bastia), Zinédine Belaïd (USM Alger), Jaouen Hadjam (FC Nantes), Ryan Aït-Nouri (Wolverhampton), Farès Chaïbi (Toulouse FC), et Badreddine Bouanani (OGC Nice), vont fouler pour la première fois le terrain du Centre technique national (CTN) de Sidi Moussa, avec l'objectif de décrocher une place de titulaires et bousculer, ''pourquoi pas ?'', la hiérarchie. En revanche, la convocation de ces jeunes capés a contraint le coach national à se passer du service de plusieurs joueurs-cadres, à l'image du gardien de but Raïs M'bolhi, Hocine Benayada, ou encore Saïd Benrahma. "Je ne peux pas dire si ces nouveaux joueurs vont réussir ou non, je ne suis pas dans l'art de la divination. Il y a eu une première étape qui consistait à faire venir ces éléments. Ils ont accepté et ça me touche. La seconde étape est de savoir comment chacun va évoluer. J'espère que tout le monde sera un joueur important pour l'équipe nationale. Je n'ai aucune certitude," a indiqué le coach national lors de la conférence de presse tenue dimanche à Sidi Moussa. Belmadi a entamé son processus de reconstruction, sans pour autant remettre en question le travail accompli auparavant qui avait permis aux "Verts" de remporter la CAN-2019 en Egypte. Mais l'objectif dans l'immédiat est de sceller la qualification pour la CAN-2023, dont la phase finale aura lieu en Côte d'Ivoire, et cela passe fatalement par deux victoires : jeudi au stade Nelson-Mandela de Baraki (22h00) et lundi prochain au stade Hamadi Agrebi de Radès à Tunis (17h00). Le stade du Général Seyni-Kountché de Niamey n'étant pas homologué par la Confédération africaine de football (CAF). Vainqueur en juin 2022 de ses deux premiers matchs, à domicile face à l'Ouganda (2-0) et en déplacement devant la Tanzanie (2-0), l'Algérie est leader du groupe F avec 6 points, devant le Niger (2 points), alors que la Tanzanie et l'Ouganda suivent derrière avec un point chacun.

**R.S.**

UNE TRAGÉDIE DE LA CONDITION HUMAINE

# La générale de la pièce de théâtre «Trab ledjnoun» présentée à Alger

**La générale de la pièce de théâtre "Trab ledjnoun" (terre de Djinns), une tragédie qui met en avant la condition humaine sous le joug de l'occupation coloniale française, a été présentée, dimanche à Alger, devant un public nombreux.**

Accueillie au Théâtre national Mahieddine-Bachtarzi (TNA), la pièce, "Trab ledjnoun", aux contenus existentiels et réalistes, a été produite par le Théâtre régional Mahfoud-Bendhina de Béchar, dans le cadre des célébrations du 60e anniversaire du recouvrement de la souveraineté nationale.

Tenu en haleine durant 65mn de temps, le public nombreux du TNA a pu apprécier une prestation pleine, époustouflante de par la difficulté du contexte dans lequel elle s'est déroulée et les événements qui l'ont animée.

Conçu et mise en scène par Mokhtar Hocine sur un texte de Hichem Bousehla, le spectacle renseigne sur la condition des algériens durant la période des années 1940 à 1950, alors encore sous le joug de l'occupation française.

Servie par une dizaine de comédiens, la pièce raconte l'histoire d'un groupe de mineurs de différents horizons, travaillant dans des conditions inhumaines dans la mine d'un colon, contraint de se faire confiance et s'unir face à l'adversité cruelle.

Dans la pénombre de la mine, chaque personnage racontant sa petite histoire, dévoile un vécu amer et triste et une existence soumise à une éternelle détresse socio-familiale, provoquée et alimentée par les politiques et les pratiques inhumaines et abjectes de l'administration coloniale.

Dans un rythme aux échanges intenses, Hichem Guergah (l'artificier), Younes Hachlaf (le commandant français), Bachir Essalmi, Abdelmadjid Zennani (le délégué syndical), Chahinez Messali,Juba Habbi (Georgio), Abdelkrim Zbiri (Mamadou), Hammou Saâyoud (le musicien) et Hichem Bousehla, ont réussi à porter la densité du texte, occupant tous les espaces de la scène. La scénographie au décor imposant, œuvre de Noureddine Baâtouche, était faite d'échafaudages, ainsi que de longs pantalons noirs et brillants, renvoyant au monde minier, étendus le long des façades latérales de la scène, traversée par un rail servant pour le déplacement des chariots à charbon.

Dans le noir et la pénombre des situations, la bande musique et les bruitages sonores, signés par le duo, Sadek Bouzinou et Hammou Saâyoud sont judicieusement venus s'ajouter à un tableau d'une haute esthétique visuelle.

La chorégraphie de Lahcène Cherif, aura été également un atelier des plus concluants du spectacle dans le réglage minutieux des rixes qu'il y a eu, par moments entre personnages.

Le public a pris part à un voyage avec des personnages poignants, qui ont mené une histoire tirée, selon le metteur en scène, "de faits réels", applaudissant longtemps, à l'issue du spectacle, les prestataires de cette belle fresque. Le spectacle, "Trab ledjnoun" est attendu les 21 et 22 du mois en cours au Théâtres régionaux, Bachir-Zehhaf de Mascara et Sirat-Boumedienne de Saida, respectivement

**I.M./avec Agence presse service**

EXPOSITION INTERNATIONALE D'ARTS PLASTIQUES À KHENCHELA:

## 22 pays représentés

Une exposition internationale d'art plastique a été ouverte dimanche après-midi, à la galerie "Lamassete" du centre des loisirs scientifiques Houha-Belaid de Khenchela, où sont présentées des œuvres d'artistes algériens et de 22 autres pays arabes et étrangers. Le nombre de toiles exposées à l'occasion de la célébration du 61ème anniversaire du 19 mars 1962, fête de la Victoire, dans cette manifestation organisée par l'association "Lamassete" des arts plastiques, est de 133 toiles représentant l'Algérie, la Tunisie, la Libye, l'Allemagne, la France, la Belgique, la Palestine, la Jordanie, le Liban, l'Egypte, l'Italie, l'Espagne, le Yémen et le Koweït. Fouad Belagh président de l'association "Lamassete", a déclaré à l'APS, en marge de cette manifestation qui se poursuivra jusqu'au 9 avril sous le slogan "Une touche artistique pour la génération de la victoire", que "cette exposition internationale raconte le patrimoine artistique de plusieurs pays participants et met en lumière, en particulier, les sacrifices consentis par le peuple algérien pour se libérer du colonialisme et recouvrer son indépendance". Il a ajouté que "le but de cette manifestation est de transmettre le message aux jeunes générations dont l'attachement à l'identité ne peut être séparé de l'attachement à l'histoire et au combat pour la liberté et l'indépendance". Il est prévu en marge de cette manifestation internationale, un atelier de travaux pratiques et de coloriage, au profit des enfants, dirigés par l'artiste tunisien Mohamed Ali El Ouni. A rappeler que cette exposition internationale a été organisée dans le cadre du programme d'activités culturelles de la direction de la culture et des arts, en coordination avec la direction de la jeunesse et des sports, à l'occasion de la célébration du 61ème anniversaire de la fête de la Victoire (19 mars 1962). **I.M./agences**

CULTURE

## La troupe palestinienne «Oshak El Aqsa» clôt en apothéose les journées de l'inchad

La troupe palestinienne "Oshak El Aqsa" a enchanté dimanche à la maison de la culture Houari Boumediene de Sétif le public présent à la clôture des journées nationales de la culture et de l'inchad organisées depuis vendredi par l'association culturelle locale "Tourath".

L'assistance a réagi avec enthousiasme aux chants populaires de la troupe exaltant notamment le droit palestinien à la liberté dont "Arrous El Ardh", "Ma Taabnech", "Ihna rajaïne" (Nous sommes de retour). "Isbar ala jorhek hadha kheyek", aux paroles écrites par des réfugiés palestiniens au Liban évoque tristement le vécu difficile dans les camps de réfugiés et les tentatives désespérées de certains de prendre la mer au péril de leurs vies en quête d'autres cieux. Le directeur de la troupe, Samer Alouni, a souligné que cette première participation à une rencontre en Algérie a traduit la fraternité profonde qui lie les deux peuples frères et le soutien du peuple algérien à la cause palestinienne, estimant que les chants de la troupe portent le message de la cause palestinienne au monde.

Le mounchid Abdelhamid Seradj (M'sila) et la troupe de l'association "Tourath" se sont également produits durant la cérémonie de clôture de cette manifestation initiée avec le concours de l'Assemblée Populaire Communale (APC) de Sétif. La première édition de ces journées s'est inscrite dans le cadre de la célébration de la fête nationale de la Victoire (19 mars) et de la journée palestinienne de la terre (30 mars), a indiqué Lotfi Benkehila, président de l'association ''Tourath''. Des troupes de Laghouat, Alger et de Sétif et des mounchidine de Constantine et Mostaganem ont pris part à ces journées

**Aps**

CRÉATION DU THÉÂTRE NATIONAL SAHRAOUI :

## Sessions de formation dans les arts et des ateliers supervisés par le TNA

Le Théâtre national algérien (TNA) a procédé au suivi et à l'exécution du projet de création du Théâtre national de la République arabe sahraouie démocratique (RASD) à travers un programme riche comportant des sessions de formation dans les arts et des ateliers pratiques au profit des hommes du théâtre sahraoui, a-t-on appris du TNA.

Lancé en février dernier et se poursuivra jusqu'à juin, ce projet vise à réaffirmer l'importance d'enrichir la scène théâtrale sahraouie et de donner l'image culturelle de sa lutte contre le colonisateur marocain, à travers sa présence effective tant au sein de la société sahraouie qu'à l'extérieur.

Entre autres objectifs du projet, la présentation de pièces de théâtre de différents genres, produites localement ou à l'étranger en vue de contribuer à l'enrichissement et au développement du patrimoine culturel sahraoui par la production de spectacles vivants et l'animation et la promotion de la culture et des arts sahraouis.

Il s'agit également de créer un cadre référentiel réglementaire, artistique et professionnel en mesure d'améliorer les conditions de la pratique professionnelle de l'art chez les Sahraouis, de régénérer et de développer les capacités créatives de ces artistes par l'organisation de stages spécialisés dans la formation pratique et promouvoir l'expérience théâtrale sahraouie sur la scène internationale.

Ce projet qui sera réalisé entre les camps de réfugiés sahraouis, le Théâtre régional de Sidi Bel Abbès et le TNA, comporte des sessions de formation dans les arts et des ateliers pratiques encadrés par des académiciens et des spécialistes du théâtre.

La ministre de la Culture et des Arts, Soraya Mouloudji avait signé, samedi à Boujedour (camps de réfugiés sahraouis), un accord-cadre avec son homologue sahraoui, visant à consolider la coopération culturelle notamment la création du théâtre national sahraoui sous la supervision de son secteur.

**I.M./aps**

## DISTINCTION : LE PRÉSIDENT PALESTINIEN HONORE LE MOUDJAHID MOHAMED TAHAR ABDESSALEM

Le président palestinien Mahmoud Abbas a honoré, lundi, le moudjahid et colonel à la retraite Mohamed Tahar Abdessalem, révolutionnaire de la première heure et l'un des fervents partisans de la cause palestinienne. La cérémonie qui s'est déroulée au siège de l'ambassade de l'Etat de Palestine, a été présidée par l'ambassadeur palestinien, Fayez Mohamed Mahmoud Abu Aita, au nom du président Mahmoud Abbas, en présence de nombre de personnalités palestiniennes et algériennes. « M. Abdessalem et tous ceux qui ont voué leur vie à la patrie et à la cause palestinienne sont de véritables partenaires sur le cours de la révolution palestinienne et la marche du peuple palestinien », a indiqué le diplomate palestinien dans une allocution prononcée à l'occasion. Dans le même sillage, le diplomate palestinien a fait part des remerciements du Président Abbas et du peuple palestinien à « l'Algérie pour son apport et sa contribution en faveur de la Palestine », félicitant le peuple algérien à l'occasion de la fête de la Victoire. Il a également salué les positions constantes des dirigeants et du peuple algériens en faveur de la cause palestinienne. Pour sa part, le moudjahid Mohamed Tahar Abdessalem a mis en avant le combat du peuple palestinien pour sa juste cause, estimant qu'il s'agit d'un hommage rendu par « la Palestine martyre à ma Patrie l'Algérie ». **APS**

## SÛRETÉ DE WILAYA D'ALGER : DÉMANTÈLEMENT D'UN RÉSEAU D'IMPORTATION DE PSYCHOTROPES

Un réseau criminel, qui a des ramifications à l'étranger, a été démantelé par la Sûreté de la wilaya d'Alger en coordination avec les services des douanes. Le réseau est impliqué dans l'importation de substances psychotropes de type Ecstasy, a-t-on appris, lundi, à Alger, lors d'un point de presse animé par l'officier principal de la première division de la police judiciaire de la Sûreté de la wilaya. L'importante opération s'inscrit dans le cadre de la lutte contre la criminalité transnationale menée par la Division de lutte contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. L'affaire a débuté quand des agents des douanes ont inspecté un véhicule de tourisme au port d'Alger. Une quantité de 28.649 comprimés psychotropes, était cachée à l'intérieur des bagages d'un passager en provenance du port de Marseille. **R.N.**

# Traduction journalistique : éclairage sur les médias et leur évolution

**Le séminaire a abordé plusieurs axes, notamment « la pratique de la traduction journalistique en Algérie et ses critères », « la traduction et la guerre de l'information », « les limites du journalisme par la traduction journalistique », « la traduction, moyens et limites ».**

La salle des conférences de la faculté des sciences de l'information et de la communication et de l'audiovisuel de l'université Salah-Boubnider Constantine-3 a abrité lundi dernier un séminaire national sur « la traduction journalistique en Algérie, réalités et perspectives ». La présidente du séminaire, Lamia Msili, a indiqué, au cours de la séance d'ouverture de cette rencontre, que le but recherché est de donner « un éclairage sur les médias et leurs évolution avec l'apparition d'internet et de la révolution informatique, pour mettre en exergue l'importance de la traduction journalistique dans les échanges du contenu journalistique, sa diffusion, son influence et son rôle d'amplificateur de l'interactivité ». L'universitaire a ajouté que ce séminaire traite également des réalités de la traduction journalistique en Algérie, des difficultés que rencontre le traducteur, la relation entre la traduction et les médias et l'importance que revêt la traduction dans la presse. Le séminaire abordera plusieurs axes d'intervention, notamment « la pratique de la traduction journalistique en Algérie et ses critères », « la traduction et la guerre de l'information », « les limites du journalisme par la traduction journalistique », « la traduction, moyens et limites, dans la formation en communication », « l'enseignement de la traduction dans les départements de traduction, et de langues étrangères », a indiqué la même source. Les participants débattront également de « la contribution de la dynamique de recherche en traduction journalistique et ses écueils », « le rôle de la traduction dans la presse », « la traduction et les médias numériques », et « la traduction audio-visuelle au service de la presse » **Y. B.**

MÉDIATION DANS LA RÉSOLUTION DES CONFLITS

## Abdelaziz Medjahed plaide pour un style «direct et sans ambages»

Depuis l'indépendance du pays, en juillet 1962, la diplomatie algérienne, désormais clé de voûte de l'Algérie nouvelle, joue un rôle important en matière de médiation pour la résolution de crises et conflits, notamment en Afrique, en s'appuyant sur un nombre de fondements et principes qui constituent la doctrine de la politique extérieure du pays. A ce sujet précisément et à l'occasion d'une conférence qui s'est tenue à l'Institut national d'études de stratégie globale (INESG) sur la médiation internationale et ses défis, le directeur général de l'Inseg, Abdelaziz Medjahed, a plaidé, dans son intervention, pour l'adoption d'un «style direct et sans ambages» dans la médiation internationale.

C'est ainsi que selon le premier responsable de l'Inesg, «les auteurs et les parties à l'origine des conflits doivent être traités en tant que tels. Ils doivent être mis devant leurs responsabilités». Evoquant la question de la dernière colonie en Afrique, en l'occurrence le Sahara occidental, le même responsable a mis en exergue le fait que «le conflit au Sahara occidental perdure justement à cause du silence observé à l'endroit des auteurs à l'origine de ces conflits», ajoutant les cas de la Palestine et celui de la Libye. C'est pourquoi, le même intervenant a dénoncé particulièrement «la politique du deux poids deux mesures adoptée par des ONG». D'autre part, Abdelaziz Medjahed a appelé les pays riches à «anticiper les conflits dans certaines régions du monde, particulièrement en Afrique, et ce, à travers le renforcement des investissements». Pour sa part, la directrice du Centre finlandais de médiation pour la paix, Katja Ahlfors, a souligné dans un son intervention qu'«Alger et Helsinki ont la même doctrine dans le domaine». Et d'ajouter : «Les efforts de l'Algérie en matière de médiation pour la résolution des conflits sont impressionnants.» Selon la responsable danoise, «le rôle qu'a joué l'Algérie dans la libération des otages américains, en Iran, dans la résolution de la crise opposant l'Ethiopie et l'Erythrée, en Irak et à présent dans d'autres conflits en Afrique est à saluer à plus d'un titre», a-t-elle indiqué lors de cette conférence.

**R. N.**

## Examens scolaires : Belaabed appelle à parachever les préparatifs

Le ministre de l'Education nationale, Abdelhakim Belaabed, a appelé à parachever les préparatifs relatifs à l'organisation des examens scolaires nationaux/session 2023, a indiqué lundi un communiqué du ministère. Présidant la clôture des travaux d'une Conférence nationale, tenue les 18 et 19 mars, consacrée à l'évaluation du 2ème trimestre et à la préparation des examens scolaires nationaux et de la rentrée scolaire 2023-2024, M. Belaabed a mis l'accent sur l'impératif d' « arrêter toutes les mesures préparatoires et organisationnelles spécifiques aux examens scolaires nationaux/session 2023 ». Le ministre a, également, appelé à l'impératif d'inspecter les centres d'examen et d'assurer toutes les conditions nécessaires au bon déroulement des examens, lesquels sont prévus du 5 au 7 juin pour le Brevet d'Enseignement moyen (BEM) et du 11 au 15 juin pour le Baccalauréat. Le ministre a, également, chargé les présidents des quatre ateliers, de superviser les commissions nationales en charge des mêmes sujets débattus à l'occasion de la conférence, pour le suivi de la mise en œuvre des résultats de chaque atelier, l'aplanissement des difficultés et l'élaboration de rapports à lui soumettre, dans l'objectif de concrétiser « davantage d'efficacité et d'efficience ». Le Premier responsable du secteur a, par ailleurs, ordonné de consentir « davantage d'efforts », en vue d'assurer toutes les conditions qui permettent de réaliser une rentrée scolaire réussie, en améliorant les modes de gestion et le système de gouvernance dans la gestion des ressources humaines, financières et matérielles, à travers la consolidation des efforts qui visent à garantir la transparence et la qualité de performance, la rationalisation des dépenses et la promotion de la gestion numérique en pratique quotidienne dans tous les services pédagogiques et administratifs. Les quatre ateliers en question sont: l'atelier des préparatifs des examens scolaires nationaux/session 2023, l'atelier de l'encadrement pédagogique et administratif et des examens professionnels, l'atelier destiné à fixer les dernières opérations pour la préparation de la prochaine rentrée scolaire, ainsi que de l'atelier consacré à la situation de l'enseignement de la langue amazighe.

**APS**

L'EXPRESS - 520 - MERCREDI 22 MARS 2023

# Accord entre l'Arabie Saoudite et l'Iran : un coup de maître

**Dix jours après l'accord signé à Pékin qui met fin à sept ans de gel des relations diplomatiques entre l'Arabie Saoudite et l'Iran, il est encore difficile d'en mesurer toutes les conséquences. Il est néanmoins d'ores et déjà certain que c'est un événement majeur qui aura des implications bien au-delà du Moyen-Orient.**

En quelques mois, la «méthode» chinoise aura réussi là où celle des Américains et des Européens a échoué pendant dix ans avec l'accord sur le nucléaire iranien. Cela augure peut-être d'une nouvelle ère de la résolution des conflits avec comme mots clés : non-ingérence, respect de la souveraineté et des cultures, prises en compte des intérêts économiques, versus «nos valeurs», carotte et bâton des sanctions.

### UN ACCORD EN BÉTON

Alors que sans nul doute, cet accord signe la marginalisation de Washington dans tout le Moyen-Orient, les experts américains ont accueilli la nouvelle de manière étonnamment magnanime. «Ce n'est pas un revers pour les Etats-Unis» ; «Le fait que Téhéran et Riyad aient en quelque sorte décidé d'enterrer la hache de guerre est bon pour tout le monde». Ils illustrent ainsi la maxime : «Puisque ces mystères nous dépassent, feignons d'en être les organisateurs.» Dans le New-York Times, Yun Sun, une experte de la Chine au Stimson Center, un think tank situé à Washington DC, en minimise néanmoins la portée : «Les divergences entre l'Arabie saoudite et l'Iran sont profondes et sectaires, et il faudra plus qu'une reprise des relations diplomatiques pour rétablir les liens. Le rôle de la Chine dans la conclusion de l'accord n'est peut-être pas aussi déterminant qu'il n'y paraît, étant donné que l'Iran et l'Arabie Saoudite étaient déjà motivés par la conclusion d'un accord.» Pourtant, cet accord apparaît extrêmement solide et le rôle central de la Chine y est difficilement contestable. Le roi Salmane vient d'inviter le président iranien à Ryad pour sceller leur alliance. Le communiqué officialisant la reprise des relations a été rendu public à Pékin, le 10 mars, le jour où Xi Jinping a été solennellement investi, après le vote du parlement, pour un troisième mandat. Cette date n'a bien évidemment pas été choisie au hasard. C'est un symbole fort qui montre l'implication personnelle du chef de l'Etat chinois qui ne peut pas avoir pris le risque de perdre la face en parrainant un pacte boiteux. Par ailleurs, même si des discussions entre les deux parties avaient déjà eu lieu en 2021 et 2022 à Oman et en Irak, la Chine a largement participé à leurs concrétisations. Avec notamment les trois sommets organisés lors de la visite de Xi Jinping à Ryad en décembre 2022 : «Chine/pays du Golfe» «Chine/pays arabes» «Chine/Arabie saoudite» et la visite du Président iranien à Pékin en février dernier.

Enfin, outre les clauses premières portant sur la diplomatie, les coopérations économiques et les efforts promouvant la paix dans la région, ce sont les clauses confidentielles de cet accord négociées par les services de renseignements respectifs des deux pays réunis à Pékin qui présentent le plus grand intérêt. Le journal The Craddle citant une source proche des négociateurs en cite quelques-unes :

- L'Arabie saoudite et la République islamique d'Iran s'engagent à ne se livrer à aucune activité susceptible de déstabiliser l'un ou l'autre État, au niveau sécuritaire, militaire ou médiatique.
- L'Arabie saoudite s'engage à ne pas financer les médias qui cherchent à déstabiliser l'Iran, comme Iran International.
- L'Arabie saoudite s'engage à ne pas financer des organisations désignées comme terroristes par l'Iran, telles que l'Organisation des Moudjahidine du peuple (MEK), des groupes kurdes basés en Irak ou des militants opérant depuis le Pakistan.
- L'Iran s'engage à veiller à ce que ses organisations alliées ne violent pas le territoire saoudien depuis l'intérieur du territoire irakien. Au cours des négociations, il y a eu des discussions sur le ciblage des installations d'Aramco en Arabie saoudite en septembre 2019 et sur la garantie de l'Iran qu'une organisation alliée ne mènerait pas une frappe similaire depuis les terres irakiennes.
- L'Arabie saoudite et l'Iran s'efforceront de déployer tous les efforts possibles pour résoudre les conflits dans la région, en particulier le conflit au Yémen, afin de parvenir à une solution politique garantissant une paix durable dans ce pays.

### IL EST CLAIR QUE TOUT A ÉTÉ MINUTIEUSEMENT PRÉVU, CADRÉ, ENCADRÉ.

Enfin, et c'est sans doute le point le plus important, comme le souligne un contact de l'IVERIS proche du dossier : «Ryad redoutait que Téhéran se dote de l'arme nucléaire, l'Iran a donc obtenu des garanties sécuritaires de la Chine et probablement de la Russie. De toute façon, à partir du moment où l'Iran et l'Arabie Saoudite se rassemblent et qu'il y une telle implication chinoise et de tels engagements politique et économique, personne ne peut toucher à l'Iran.» Faut-il en conclure que le dossier nucléaire iranien est clos ? Obtenu de cette manière, sans faire appel à la diplomatie du mégaphone et sans sanction ce serait sans aucun doute un des plus grands revers pour la diplomatie occidentale de ces vingt dernières années et un succès majeur pour la méthode chinoise.

### YÉMEN, SYRIE, LIBAN, LES DOSSIERS SUR LE HAUT DE LA PILE

Evidemment, personne ne détient de baguette magique et les changements prendront du temps, néanmoins, sur trois dossiers, où les deux parties étaient en conflit par proxys interposés, les effets de cet accord devraient se faire sentir à court et/ou moyen terme.

Au Yémen, les bases d'un plan de paix sont déjà esquissées, mais elles ont été contrecarrées par les Etats-Unis et les Emiratis, cependant, la trêve décrétée en avril 2022 tient toujours. Le 16 mars dernier, l'envoyé spécial des Nations unies a d'ailleurs évoqué un changement radical et loué les efforts de l'Arabie Saoudite et d'Oman. En Syrie, après de nombreuses tractations secrètes, Ryad a ouvert la voie d'une normalisation avec Damas en livrant de l'aide humanitaire après le séisme. Bachar al-Assad a besoin de l'argent saoudien pour reconstruire un pays laminé par 12 ans de guerre et Mohamed Ben Salman ne pourra s'imposer comme le leader régional garant de la sécurité et de la stabilité en faisant l'impasse sur la Syrie. Quant au marigot des politiciens libanais qui ne seront plus tiraillés entre ces deux forces antagonistes, la balle est désormais dans leur camp.

### AU-DELÀ DU MOYEN-ORIENT

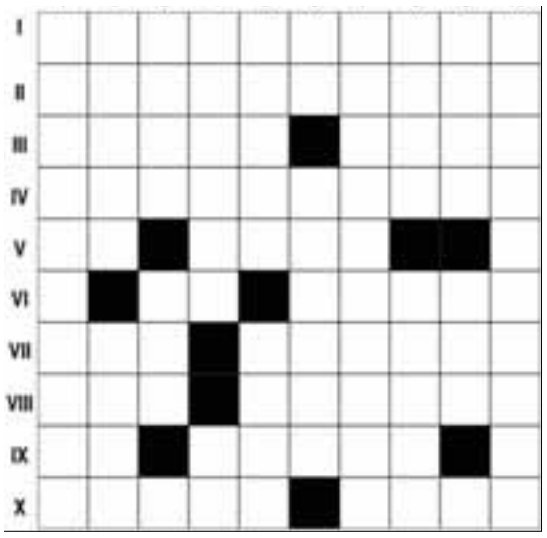
Avec cet accord, l'Iran redevient la puissance régionale, clé des échanges entre la péninsule arabique et l'Asie centrale qu'elle a été ; l'Arabie Saoudite retrouve sa place de puissance dominante de la région. Comme toujours, lorsqu'un pion majeur bouge sur un échiquier, il oblige les autres à se repositionner et les dominos se rangent les uns après les autres. Tous ceux qui avaient un temps rêvé de devenir une puissance régionale doivent revoir leurs ambitions à la baisse. C'est le cas de la Turquie fortement fragilisée par le tremblement de terre, par sa situation économique, par l'élection présidentielle qui doit se tenir en mai 2023 et par sa position ambiguë au sein de l'Otan avec la guerre en Ukraine. Son plus proche allié, le Qatar sera aussi impacté par cette perte d'influence. Recep Tayyip Erdogan qui sent venir le vent du boulet a déjà dû faire quelques concessions, en ouvrant les barrages sur l'Euphrate et en redonnant de l'eau à la Syrie et à l'Irak. Il a également amorcé une réconciliation avec l'Egypte avec qui il est en froid depuis dix ans. Quant aux Emirats arabes unis, ils ne pourront plus s'opposer à Ryad comme ils l'ont fait dernièrement au Yémen. Si Mohamed Ben Zayed avait pris l'ascendant sur le jeune Mohamed Ben Salman, cette époque est désormais révolue, selon un fin connaisseur des royautés du Golfe : «MBZ ne fait pas le poids, Cette percée de MBS dépasse son influence.» Tous les pays précités sont des acteurs du chaos libyen et jouent des partitions différentes. Puisque l'heure est à la réconciliation et la mode à la non-ingérence sont-ils prêts à s'entendre pour permettre aux Libyens de choisir leur destin ? Sont-ils prêts à retirer leurs mercenaires et à concocter un véritable plan de paix, qui par capillarité pourrait apaiser quelque peu la situation sahélienne ?

Difficile de répondre à cette question à l'heure actuelle. Cependant, si nul ne peut prédire jusqu'où s'étendront les bouleversements en cours au Moyen-Orient après l'accord saoudo-iranien, il y a fort à parier qu'ils auront à terme des conséquences dans tout le monde arabo-musulman. L'Algérie qui doit intégrer les BRICS avant la fin 2023 aura la possibilité de jouer des cartes en faveur du règlement des conflits en Libye comme au Sahel.

Les grands perdants de cette histoire sont Israël et les Etats-Unis et ceux qui n'ont pas su anticiper les nouvelles dynamiques : le Maroc et l'Europe. Quant à la France, elle a perdu son influence au Moyen-Orient et se voit de plus en plus contestée sur le Continent africain. La diplomatie française naguère flamboyante est devenue atone ou pire...

Pendant qu'à l'ombre de la Cité interdite, iraniens et saoudiens jouaient un coup de maître sur l'échiquier mondial, Emmanuel Macron s'amusait en République Démocratique du Congo, laissant ainsi à la postérité les photos d'un président français festoyant dans les bas-fonds de la capitale d'un pays en guerre…

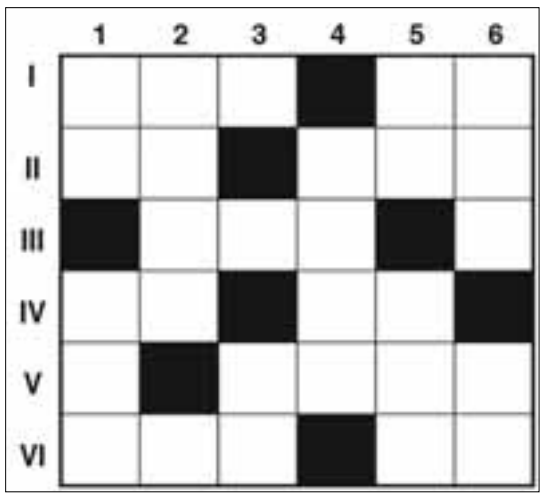
**Par Leslie Varenne/Iveris**



**HORIZONTALEMENT**
I. Arbre des cours d'école.
II. Perte de mémoire.
III. Petit verre. Agence française pour la recherche.
IV. Perfectionnées.
V. Largeur. Jeu de construction.
VI. Particule. Précède le colon.
VII. Col rouge. Fruit...défenseur.
VIII. Manière. Un cheval volant, ça vous laisse complètement médusé !
IX. Académie. Appétit pour la bonne chair.
X. Bijoux. Condition.

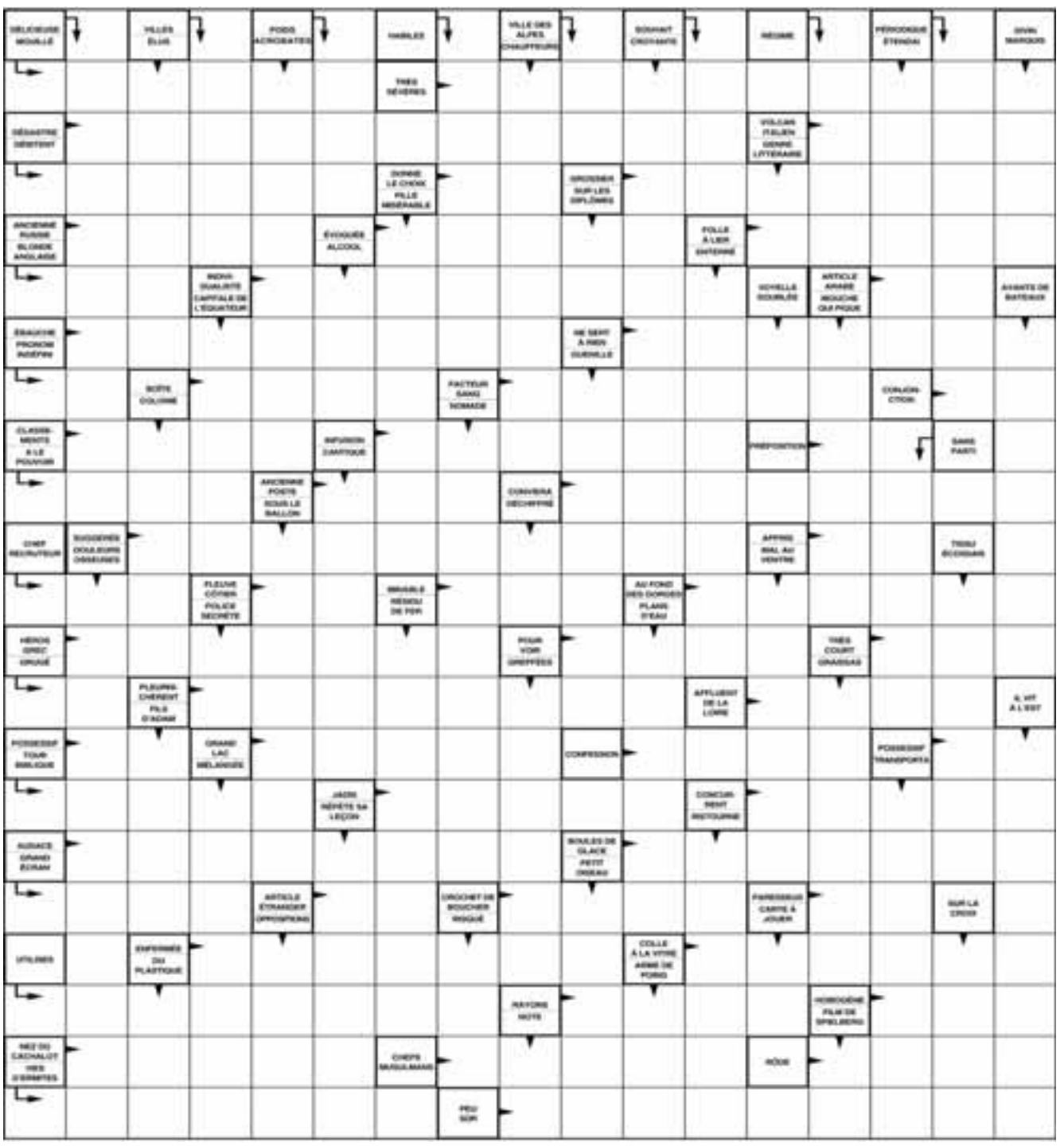
**VERTICALEMENT**
1. Il a la folie des grandeurs. 2. Insécable. Serpentaire.
3. Erre. Trousseau.
4. Petite voie. Ecot.
5. Qui s'y frotte s'y pique. On l'a sur le bout de langue.
6. Devant la Vierge. Têtes prêtes à exploser.
7. L'article de la mort.
8. Rein en capilotade. Variation.
9. Irlande. Armée secrète.
10. Eprouvent.

# NOMBRES CROISÉS



**HORIZONTALEMENT**
I. Puissance de 2. Un isotope du carbone bien connu des archéologues. II. Nombre d'Etats Unis. Date de la mort de l'empereur Commode (le méchant dans Gladiator). III. Au service secret de sa majesté. IV. Banco au black jack. Le nombre de syllabes dans un haiku japonais. V. L'année de la Saint-Barthélémy. VI. Le chiffre de la Bête. Département de la Sarthe

**VERTICALEMENT**
1. Une équipe de rugby au complet. Cube de 6. 2. L'odyssée de l'espace. 3. La somme des quatre premiers nombres impairs. 4. Mort de Louis XIV. 5. Racine carrée de 361. Version d'un avion Boeing. 6. Jeu de dés. Numéro atomique du titane.

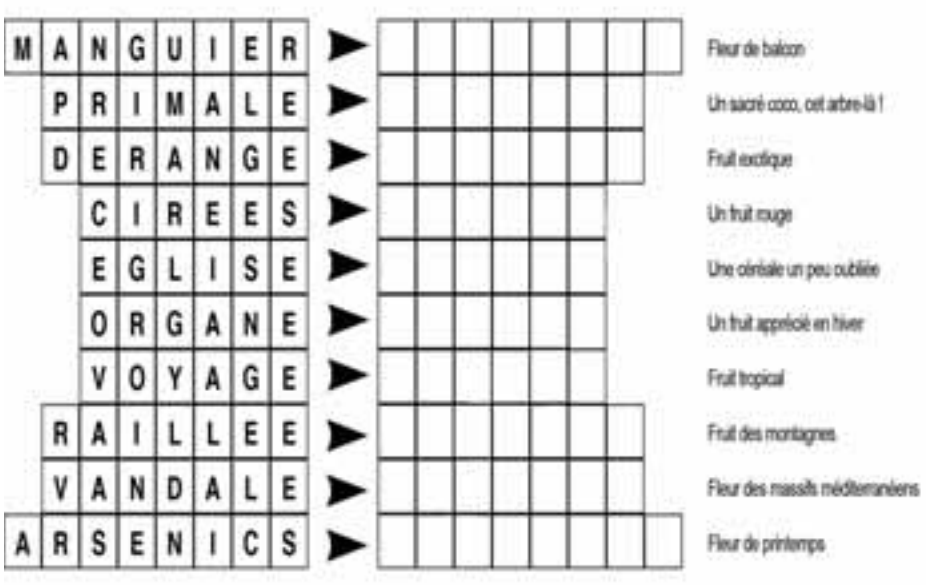


## SOLUTIONS DES JEUX PRECEDENTS

**SOLUTIONS DES MOTS CROISÉ N°4 «VOYAGES»**

**Horizontalement :**
1. Iledelareunion. 2. Latitudes. Usees. 3. Egare. Rituel. Ra. 4. Mulatres. Ecer. 5. Ane. Eus. Cendres. 6. Ue. Islam. Ee. 7. Faine. Raifort. 8. Ilet. Ob. Orl. 9. Caresse. Ep. Aere 10. Ei. Aa. Potion. 11. Noumea. Tacons. 12. Mer. Cv. Rose. Io. 13. Pitre. Ni. Ame. 14. Palmiste. Epieu. 15. Soie. Guinee.

**VERTICALEMENT :**
1. Ilemaurice. Mu. 2. Lagune. Laine. Po. 3. Etale. Fer. Orpai. 4. Dira. Bateau. Ile. 5. Etete. Sam. Tm. 6. Lu. Ruines. Ecrin. 7. Adresse. Epaves. 8. Reis. Tg. 9. Est. Carbet. Eu. 10. Ulema. Piton. 11. Nu. Io. Oasien. 12. Isledefrance. Pe. 13. Oe. Creole. Aie. 14. Neree. Ranime. 15. Sars. The. Soeur.




REPORTEZ LES ANAGRAMMES DES MOTS DE LA GRILLE DE GAUCHE DANS LA GRILLE DE DROITE, À L'AIDE DES DÉFINITIONS INDIQUÉES.

# MOTS MÊLÉS N°5

AIX
APT
ARLES
AUBAGNE
AUPS
AVIGNON
BANDOL
CANNES
CASSIS
DIGNE
FREJUS
HYERES
LUNEL
MIRAMAS
NICE
ORANGE
SALON
SORGUES
TOULON
VENCE

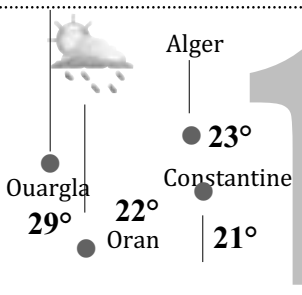
| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S | S | S | A | U | B | A | G | N | E |
| E | P | A | A | M | V | E | N | C | E |
| L | U | L | M | I | R | A | M | A | S |
| R | A | O | G | E | X | A | C | O | E |
| A | L | N | E | G | N | A | R | O | R |
| T | O | U | L | O | N | G | L | R | E |
| N | D | S | T | N | U | E | I | E | Y |
| I | N | P | E | E | N | I | L | D | H |
| C | A | S | S | U | J | E | R | F | L |
| E | B | E | L | S | I | S | S | A | C |

**SOLUTION DES MOTS MÊLÉS**
**La phrase-mystère est : L'EAU EST BONNE**

SKIKDA

## CINQ BLESSÉS DANS L'EFFONDREMENT D'UNE PARTIE D'UNE BÂTISSE ABANDONNÉE

Cinq personnes ont été blessées suite à l'effondrement, dans la nuit de lundi à mardi, à la cité Didouche-Mourad au centre-ville de Skikda, d'une partie d'une bâtisse abandonnée, a indiqué la Protection civile dans un communiqué. Selon la même source, les agents de la Protection civile sont intervenus immédiatement après l'effondrement de la partie d'une bâtisse abandonnée abritant un kiosque au rez-de-chaussée. Les premiers secours ont été dispensés sur place à deux victimes qui ont eu des blessures légères et à trois autres se trouvant dans un état de choc avant leur évacuation à l'hôpital de Skikda. Les services de la Sûreté territorialement compétents ont ouvert une enquête sur cet incident.




| FADJR | DOHR | ASR | MAGHREB | ISHA |
|---|---|---|---|---|
| 05:16 | 12:55 | 16:23 | 19:01 | 20:24 |


# L'EXPRESS

QUOTIDIEN NATIONAL D'INFORMATION//MERCREDI 22 MARS 2023 // N°520 //PRIX 20 DA


ALGÉRIE-QATAR

# Le nouveau ministre des Finances reçoit une délégation du groupe Ooredoo

**M. Fayed et la délégation d'Ooredoo « ont passé en revue l'état des investissements du groupe qatari en Algérie et les opportunités offertes en vue de leur développement et élargissement vers de nouveaux domaines », selon le communiqué...**

Le ministre des Finances, Laaziz Fayed, a reçu, lundi 21 mars, une délégation du groupe qatari Ooredoo, conduite par son président exécutif, Aziz Othman Fakhrou, avec laquelle il a discuté des opportunités d'investissement et de partenariat offertes en Algérie, a indiqué un communiqué du ministère. Lors de cette entrevue tenue au siège de son département ministériel, M. Fayed et la délégation d'Ooredoo « ont passé en revue l'état des investissements du groupe qatari en Algérie et les opportunités offertes en vue de leur développement et élargissement vers de nouveaux domaines », selon le communiqué. A cette occasion, M. Fakhrou a exprimé « la disponibilité de son groupe à faire bénéficier l'Algérie de sa grande expérience acquise à l'international ». Les deux parties se sont félicitées également de la nouvelle impulsion des relations économiques bilatérales qui est intervenue, notamment, à la faveur du lancement officiel donné en marge des travaux de la 31e session ordinaire de la Ligue des Etats arabes, par le président de la République et l'Emir du Qatar, des deux nouveaux projets, à savoir la réalisation de l'hôpital algéro-qatari-allemand, et de celui portant extension du complexe de la société algéro-qatarie de sidérurgie de Bellara. La délégation qatarie a exprimé, à cette occasion, « sa satisfaction quant à l'évolution de ses investissements en Algérie et fait part d'un grand intérêt pour développer et diversifier ses activités en Algérie notamment, à la faveur de la promulgation des nouvelles dispositions visant à améliorer l'attractivité de l'Algérie à l'investissement et au partenariat ». Le ministre a saisi l'occasion pour procéder à une brève présentation des récentes réformes engagées par le gouvernement algérien et les actions mises en œuvre pour la promotion d'un écosystème favorable à l'investissement et l'entreprenariat. Les deux parties ont convenu, au terme de cette entrevue, d'œuvrer conjointement pour un renforcement et une consolidation des relations de coopération économique et financière, en mettant à profit les grandes potentialités de partenariat gagnant-gagnant entre les opérateurs économiques des deux pays », selon le communiqué du ministère.

**R.E.**

TRANSPORT AÉRIEN

## AIR ALGÉRIE : RÉDUCTION SPÉCIALE RAMADHAN DE 50% SUR LES VOLS INTERNATIONAUX À DESTINATION DE L'ALGÉRIE

Air Algérie a lancé mardi une réduction de 50% sur les classes de voyages « Y » et «H» au départ de l'international vers l'Algérie, à l'occasion du mois de Ramadhan, a indiqué la compagnie aérienne nationale dans un communiqué. La période de vente des billets concernés s'étendra du 21 mars au 23 avril prochain, alors que la période de voyage s'étalera du 21 mars au 10 mai prochain, précise la même source. « Cette procédure vient suite aux orientations émises par le président de la République, M. Abdelmadjid Tebboune, lors du Conseil des ministres tenu lundi », selon le communiqué.

**Y.B.**

TRANSPORT MARITIME

## L'ENTMV LANCE UNE RÉDUCTION DE 50% SUR LES BILLETS DE VOYAGE À DESTINATION DE L'ALGÉRIE

L'Entreprise nationale de transport maritime de voyageurs (ENTMV) a annoncé, mardi, dans un communiqué, le lancement d'une réduction exceptionnelle de 50% sur les billets de voyage à destination de l'Algérie, durant le Ramadhan et les deux jours de l'Aïd. « Conformément aux conclusions du Conseil des ministres, tenu le lundi 20 mars 2023, l'ENTMV a le plaisir d'informer son aimable clientèle composée des ressortissants algériens établis à l'étranger, de la réduction exceptionnelle de 50%, accordée sur la billetterie à destination de l'Algérie, pour des voyages à effectuer durant le mois sacré de Ramadhan et les jours de l'Aïd El Fitr, pour leur offrir la possibilité de passer ce mois sacré en Algérie au sein de leurs familles, et ce, à compter du 21 mars 2023 à minuit », est-il indiqué dans le communiqué.

**Y.B.**

ENTRETIEN TÉLÉPHONIQUE ATTAF-CAVUSOGLU :

## LA TURQUIE RÉITÈRE SA RECONNAISSANCE À L'ALGÉRIE POUR SON SOUTIEN SUITE AU SÉISME DESTRUCTEUR

Le ministre des Affaires étrangères et de la Communauté nationale à l'étranger, Ahmed Attaf, a reçu un appel téléphonique de son homologue turc, Mevlut Cavusoglu, qui lui a réitéré sa reconnaissance à l'Algérie pour le soutien apporté suite au séisme destructeur ayant frappé la Turquie le 6 février dernier, a indiqué mardi un communiqué du ministère. « Le ministre des Affaires étrangères et de la Communauté nationale à l'étranger, Ahmed Attaf, a reçu hier un appel téléphonique de son frère, le ministre turc des Affaires étrangères, Mevlut Cavusoglu, qui l'a félicité pour sa désignation à la tête de la diplomatie algérienne, lui souhaitant réussite et succès dans l'exercice de ses missions », lit-on dans le communiqué. Les deux parties ont évoqué lors de cet appel, « les développements relatifs aux efforts consentis en vue de surmonter les conséquences du séisme destructeur qui a frappé différentes régions du sud de la Turquie début février », a ajouté le communiqué. Le ministre turc a, par là même, réitéré « sa reconnaissance à l'Algérie, direction, gouvernement et peuple, pour le grand élan de solidarité avec son pays suite à cette catastrophe ». Les deux ministres ont également passé en revue « les relations algéro-turques basées sur l'amitié, la coopération et la solidarité, se félicitant de la dynamique qu'elles connaissent, dans le cadre de l'intérêt continu et du suivi direct des présidents des deux pays frères, animés d'une volonté commune d'asseoir un partenariat économique global tout en renforçant la coordination politique autour de toutes les questions d'intérêt commun ».

AMIE DE LA RÉVOLUTION ALGÉRIENNE

## MONIQUE HERVO N'EST PLUS

La militante et écrivaine française Monique Hervo, amie de la Révolution algérienne, est décédée à l'âge de 95 ans, a-t-on appris du ministère des Moudjahidine et des Ayants droit. Naturalisée algérienne par décret présidentiel en 2018, la défunte Hervo, qui s'est convertie à l'Islam, est connue pour sa lutte pour les causes justes. La militante qui a assisté à la répression et à l'assassinat d'Algériens lors des manifestations du 17 octobre 1961, a apporté, le 11 mars 1999, son témoignage contre Maurice Papon, alors préfet de police de Paris, dans l'affaire l'opposant à l'historien Jean-Luc Einaudi. L'amie de l'Algérie a décrit la souffrance des Algériens qui vivaient dans le bidonville de la Folie, à Nanterre, avec Marie-Ange Charras, dans un livre intitulé « Bidonvilles : l'enlisement », publié en 1971 et « Chroniques du bidonville : Nanterre en guerre d'Algérie, 1959-1962 », éditions du Seuil, Paris, 2001. Monique Hervo était connue pour avoir défendu en tant qu'avocate du barreau de Paris, des habitants des bidonvilles puis leurs parents militants au sein de la Fédération du Front de libération nationale (FLN) en France. En cette pénible épreuve, le ministre des Moudjahidine et des Ayants droit, Laïd Rebiga, a présenté ses sincères condoléances et sa profonde compassion à la famille de la défunte et à ses compagnons d'armes, estimant qu'à travers sa disparition, « l'Algérie a perdu l'une des femmes militantes pétries des nobles valeurs humaines et principes suprêmes de libération ».

« La regrettée est un modèle à suivre dans son amour pour l'Algérie et son peuple à travers son soutien, avec courage, de la justesse de la cause du peuple algérien et de sa lutte pour la liberté et l'indépendance », a indiqué le ministre, « priant Allah Tout-Puissant de l'entourer de Sa Sainte Miséricorde et de l'accueillir en Son Vaste Paradis ».